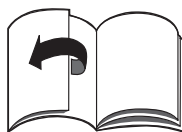
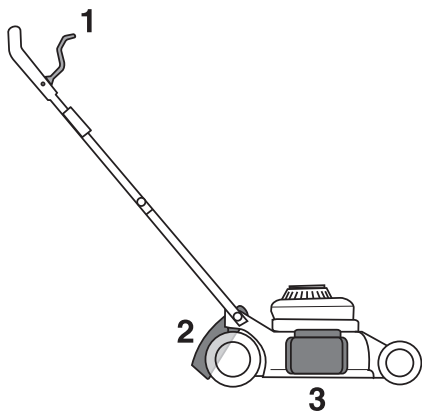
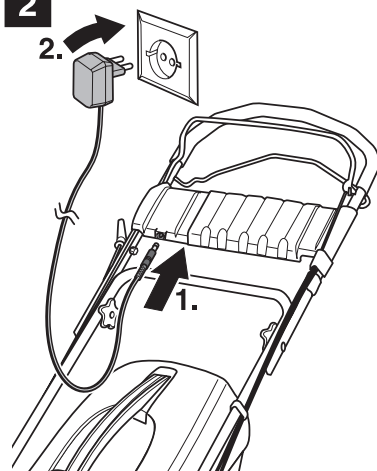
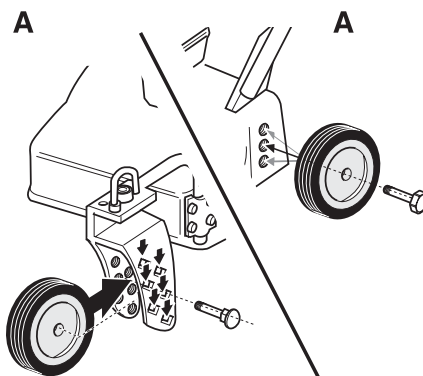
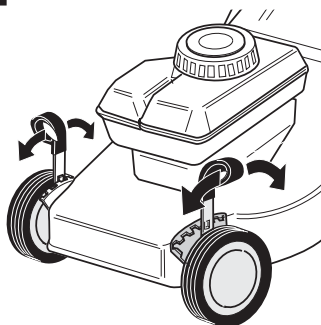
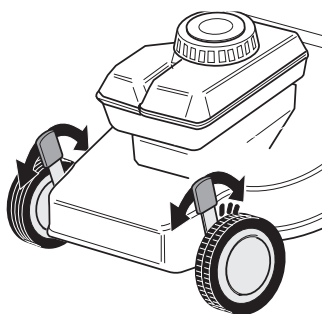
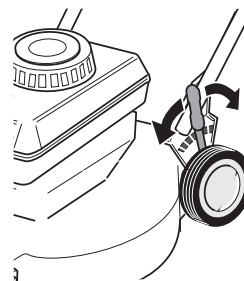
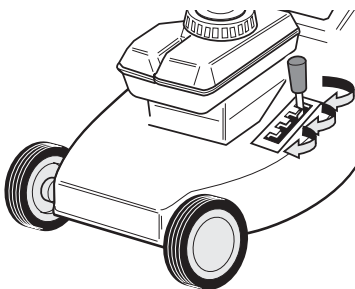
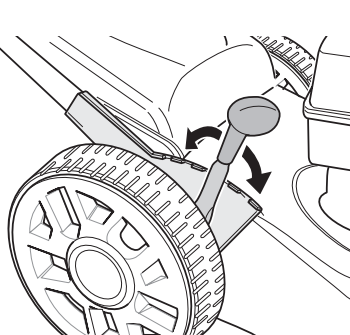
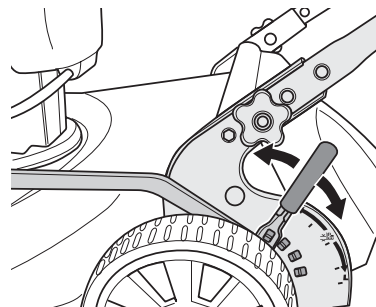
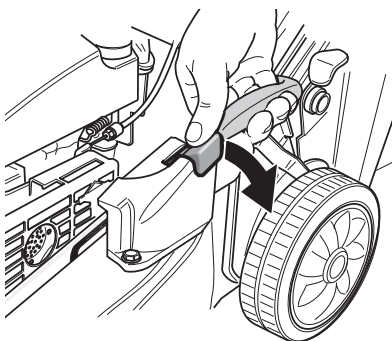
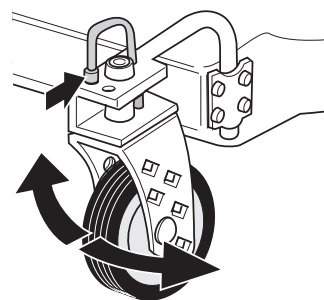
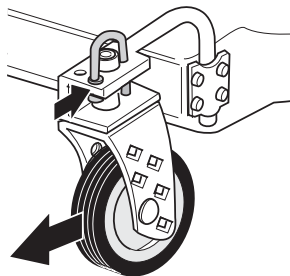
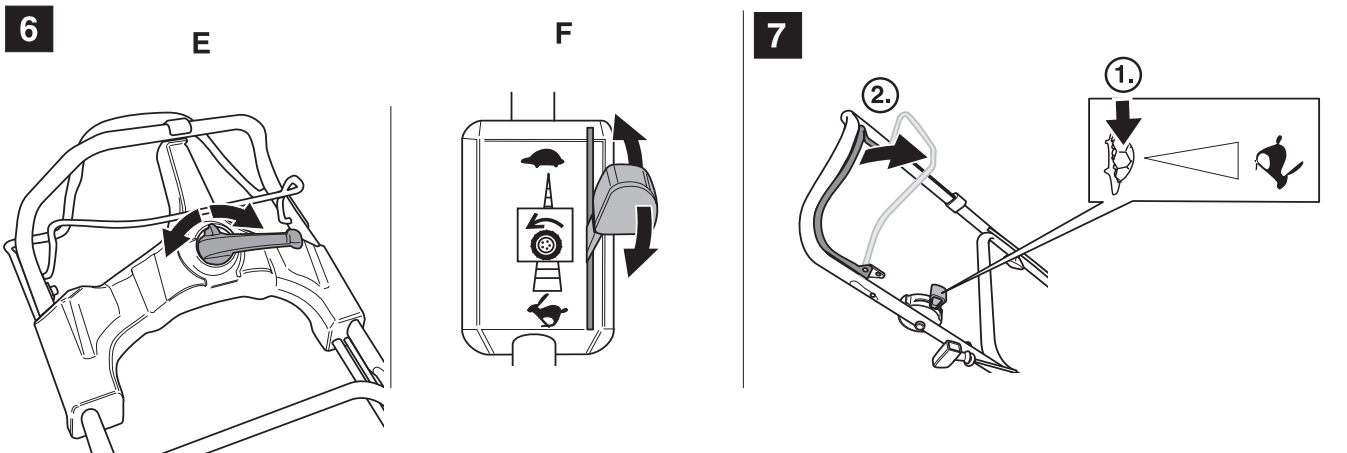
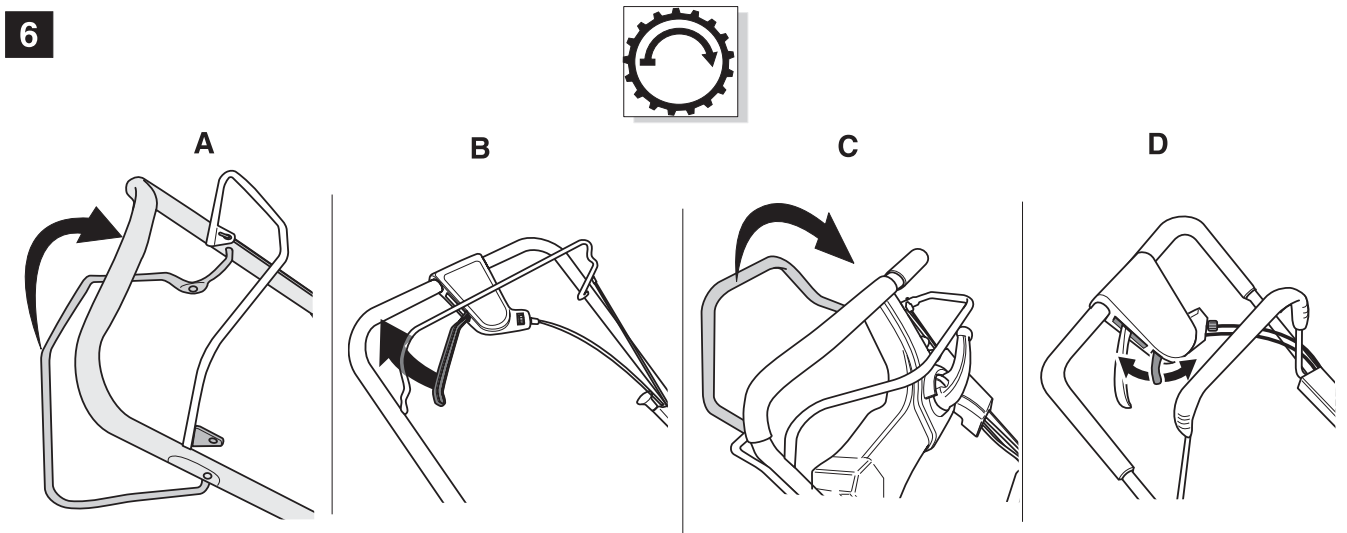
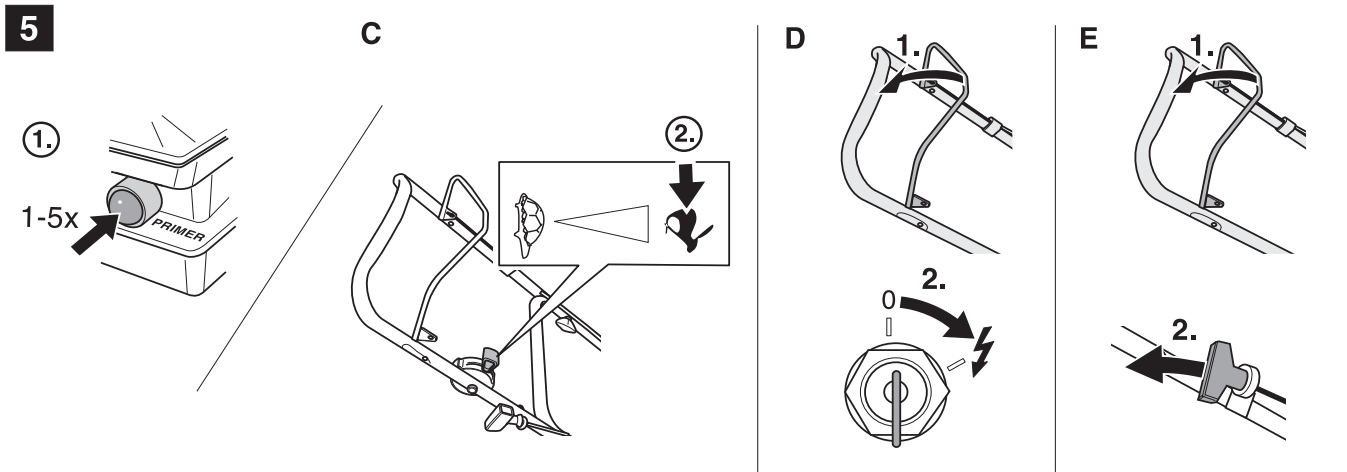
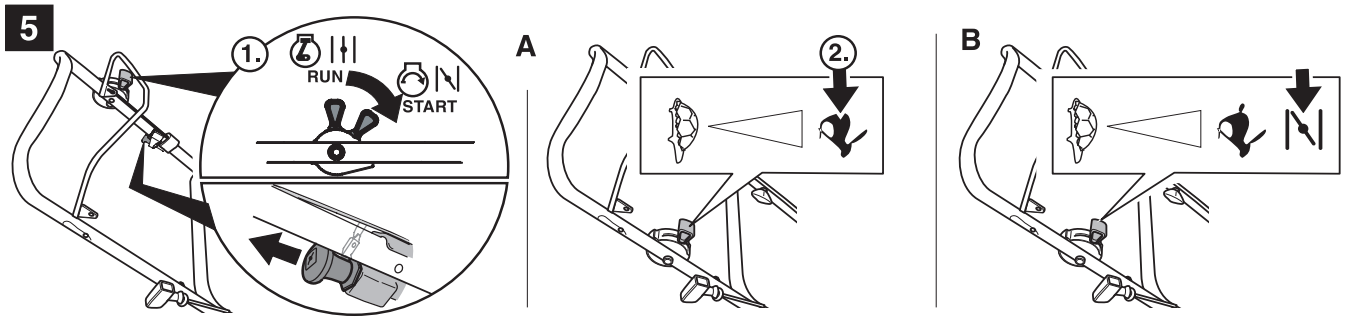


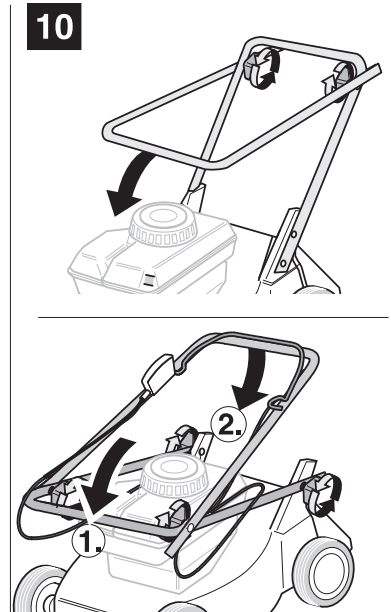
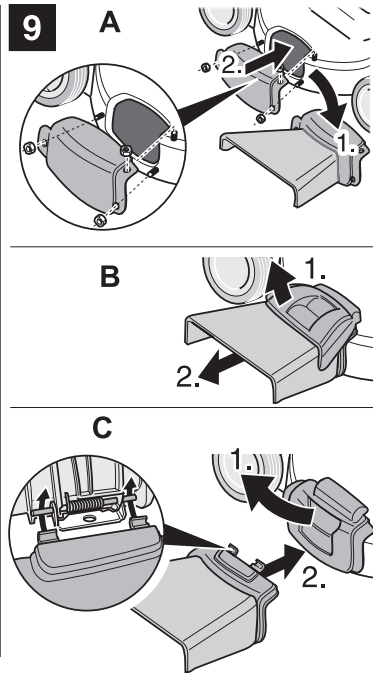
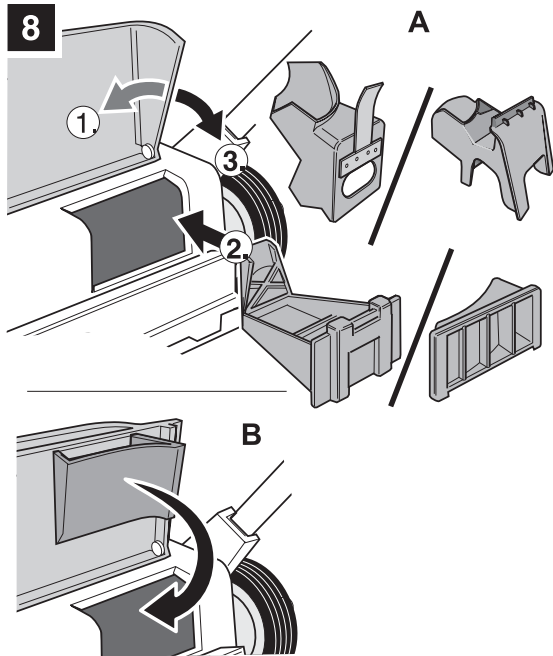
A 08
FORM NO. 769-03802

MTD LLC • P.O. BOX 361131 CLEVELAND • OHIO 44136-0019

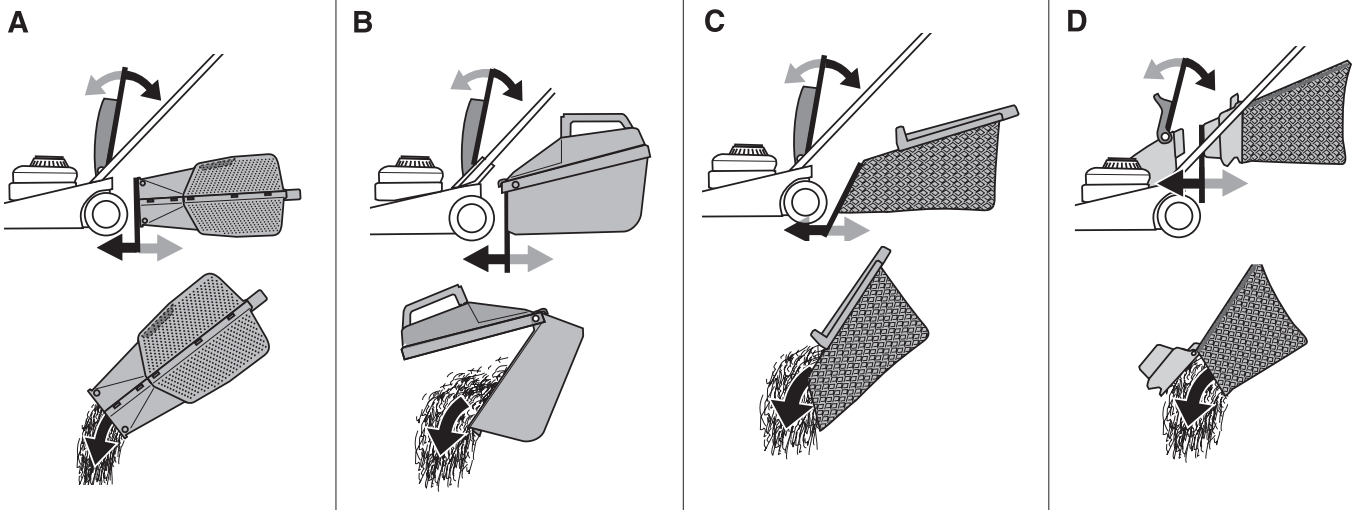


1**2****3****3****B****B****3****C****C****3****D****4**

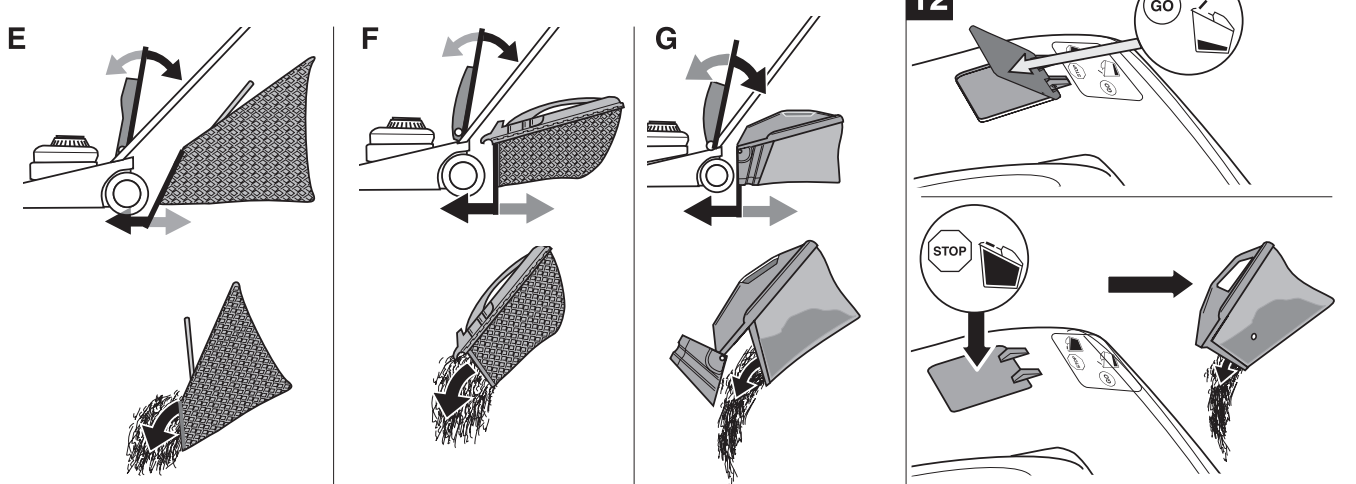




11



11





English



Français



Español



Português



4

13

23

33

Contents

For your safety 4

Assembling the appliance 6

Operating safety 6

Tips on lawn care 9

Transporting the appliance 9

Servicing/cleaning 10

Laying up the vehicle 10

Warranty 11

Engine 11

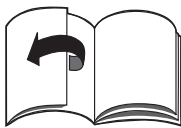
Identifying and eliminating malfunctions 11

Information on rating plate

These details are very important for identifying your appliance when you order spare parts or contact our aftersales service. The rating plate is found near the engine. Enter all the details on your appliance’s rating plate in the following fields.

This and other appliance information can be found on the separate CE declaration of conformity which is a component of these operating instructions.

Illustrations



Fold out the illustrated pages at the start of the operating instructions.

For your safety

Use the appliance properly

- This appliance is approved solely for use
- in accordance with the descriptions and safety instructions specified in this user's guide
 - to mow the lawns of domestic and leisure gardens.

When the appliance is fitted with an electric starter, the provided battery charger is intended exclusively to charge the battery fitted in the appliance. The battery must be charged from this battery charger only.

Using the appliance for any other purpose is considered incorrect and unapproved. The user is liable for all damage caused to third parties and their property.

Unauthorized modifications made to the mower rule out any liability on the part of the manufacturer for damage resulting therefrom.

Observe the safety and operating information

Before using the appliance for the first time, read and follow these operating instructions carefully. Keep these instructions in a safe place for future reference. Never allow children or other persons to use the lawn mower who do not know the operating instructions. If the appliance changes ownership, hand over the operating instructions.

General safety information

In this section you will find general information about safety. Warnings that apply specifically to individual parts of the appliance, functions or activities are shown at the corresponding point in this user's guide.

Before working with the appliance

- Persons using the appliance must not be under the influence of intoxicants, e.g. alcohol, narcotics, medication, etc.
- Persons younger than 16 years of age must not use this lawn mower – local regulations can determine the minimum age of the users.
- Before you begin work, make that you are familiar with all attachments and operating controls as well as their functions.
- Store fuel in approved receptacles only, and never near sources of heat, e.g. ovens, hot water tanks, etc. Fuel the appliance outdoors only.
- Do not refill the fuel tank while the engine is running or if it is still hot.
- Replace damaged exhausts, fuel tanks, or filler caps.
- Before using the appliance, check
- whether the grass catcher works and the deflector closes correctly. Replace damaged, worn out or missing parts immediately.
 - check for any wearing or damage to the cutters, fastening pins, and the whole cutter unit. All worn or damaged parts must be replaced in sets at a specialist workshop in order to rule out imbalances.
- Spare parts must fulfil the requirements laid down by the manufacturer. You should therefore only use original spare parts or those which have been approved by the manufacturer. All repair work must be conducted exclusively at a specialised garage.

When working with the appliance

When working with or on the appliance you must wear protective clothing. This includes:

- safety shoes,
- trousers,
- close-fitting garments,
- protective goggles, etc.

All safety devices must be installed on the appliance, and they must be complete and in a fully functional condition.

Do not make any changes to the safety devices.

Operate the vehicle only when it is in good technical condition as stipulated and delivered by the manufacturer.

Never change the engine settings preset at the factory.

Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke.

Before all work on this appliance

- If the lawn mower has an engine, always turn off it before doing any working on it (e.g. repair work and adjustments) and before transporting it (e.g. lifting or carrying) in order to avoid injury
- switch OFF the engine,
 - remove the ignition key (if used),
 - wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
 - remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.
- take into account additional safety information in the engine manual.

After working with the appliance

Never leave the unit without switching off the engine and – if used – without removing the ignition key.

Safety devices

Figure 1



Danger

Never use a lawn mower if it has damaged safety devices or if there are no safety devices fitted.

Safety lever (1)

The safety lever stops the motor and cutting blades in an emergency.

There must be no attempt to circumvent this function, which is crucial for your personal safety.

Ejection flap (2) or impact protection (3)

The ejection flap/impact protection protects you from being injured by the blade or by ejected solid objects. The lawn mower must always be operated with the ejection flap or impact protection.

Symbols on the appliance

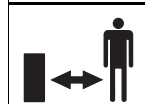
On the appliance you will find various symbols on adhesive labels. These symbols are explained in the following:



Attention! Before starting up the unit, read the operating instructions!

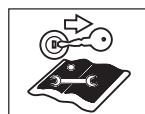


Keep third parties away from the danger area!

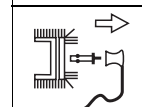


Switch off the engine and remove the ignition key before carrying out any work on the unit and before leaving the unit.

Please follow additional information in the section entitled "For your safety".



Before working on the cutting tools, remove the spark plug connector!



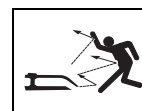
Keep fingers and feet away from the cutting tools! Switch off the lawn mower and remove the spark plug connector before adjusting, cleaning, or checking it.



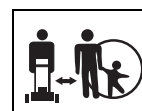
Never put your hands and/or feet in the vicinity of rotating parts.



Risk of injury by losing your footing – do not work in wet or damp conditions.



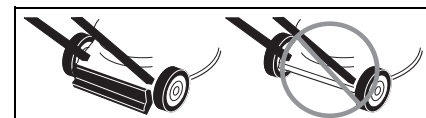
Injury hazard due to grass or solid objects thrown out by mower.



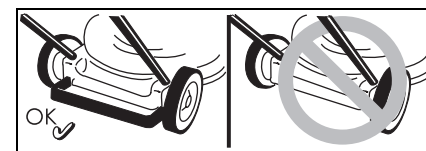
No person, especially children, or animals should be allowed to stand within the working area.



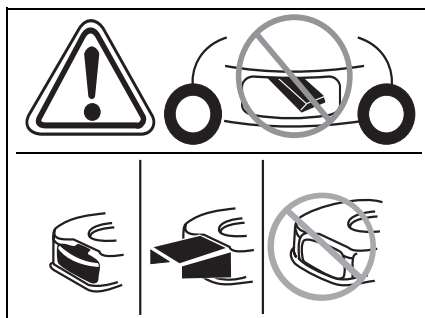
Working on steep slopes can be dangerous.



Risk of injury – only work with impact protection mounted.



Risk of injury – only work with tail clamp mounted.



Risk of injury – only work with deflector mounted.

Always keep these symbols on the appliance in a legible state.

Symbols in the user's guide

Symbols are employed in the user's guide to indicate hazards or draw attention to important information. They have the following specific meanings:

Danger

Draws your attention to sources of potential danger associated with the task you are undertaking at the time which constitute a danger to persons.

Caution

Used to highlight hazards which are associated with the activity that is being described, whereby damage could occur to the appliance.

Note

This indicates important information and application tips.

Assembling the appliance

At the end of the operating instructions or as a supplement the assembly of the lawn mower is presented in pictures.

Disposal instructions

Dispose of packaging remnants, old units, etc., in accordance with local regulations.

Operating safety

Also follow the instructions in the engine handbook.

Danger **Accident**

- No person, especially children, and/or animals should be allowed to stand close to the mower while it is in use. Risk of injury due to ejected stones or other objects.

Falling over

- Operate the vehicle at walking speed only.
- Be particularly careful when mowing in reverse and pulling the appliance towards you.
- When mowing on steep slopes, there is a risk of the mower tipping over and you could be injured as a result. Mow crossways to the slope, never upwards and downwards. Do not mow on inclines greater than 20 %.
- Be particularly careful when changing the direction and always pay attention to a good position.
- Mowing along perimeters involves a risk of injury. Mowing near edges, hedges, or steep inclines is dangerous. Keep a safe distance from perimeters when mowing.
- If the ground is wet the mower could slip due to reduced traction and overturn. Mow only when the grass is dry.
- Work only by daylight or in good artificial lighting.

Injury

- Always maintain a safe distance from the rotating tool by means of the steering handle.
- Never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts.
- Turn off the engine and wait until the blade has stopped:
 - before tilting the lawn mower,
 - for transporting over surfaces other than grass,

- Switch off the engine to prevent the engine from being started unintentionally: Remove ignition key (if used), leave the engine to cool down and remove the spark-plug terminal,
- before you clear the ejector of blockages and other hindrances,
- before you check, clean, or configure the lawn mower or perform any work on it;
- immediately after a foreign object is hit. Check the appliance for damage, and have any damage repaired at a specialised garage,
- immediately after the appliance starts to vibrate with unusual violence and before you check the appliance.
- Never lift or carry the appliance when the engine is running.
- Check the surface on which the appliance is to be used and remove all objects that the appliance can take up and fling out.
- If the cutting tool hits a foreign object (e.g. stone) or if the machine starts vibrating violently: stop the engine immediately. Check the appliance for damage, and have any damage repaired at a specialised garage.
- In the case of mowers with rotary blades, never stand in front of grass ejection holes.

Lawn mowers with grass catchers:

- If you remove the grass catcher, you or other persons might get injured due to ejected, mowed materials or foreign bodies. Never empty the grass sack while the engine is running. Switch off the appliance.

Danger of asphyxiation due to carbon monoxide poisoning

Run the internal combustion engine outdoors only.

Explosion and fire hazard

- Petrol vapours are explosive, and petrol is highly flammable.
- Fill the fuel before starting the engine. Keep the fuel tank closed when the engine is running or still hot.
- Fill with fuel only when the engine has been switched OFF and has cooled down. Keep away from naked flames, avoid creating sparks and do not smoke. Fuel the appliance outdoors only.
- Do not start the engine when fuel has spilt. Remove the appliance from the surface soiled with fuel and wait until the fuel vapours have evaporated.
- To avoid fire hazard, please keep the following parts free of grass and escaping oil:
 - engine
 - exhaust
 - batteries/storage batteries
 - petrol tank.

Tripping over

- Operate the mower at walking speed only.

**Caution****Damage to the lawn mower**

- Stones, scattered branches, and similar objects can damage the machine and impair its correct operation. Remove all objects from the appliance's path before every use.
- Operate the appliance only when it is in good technical condition. Subject the appliance to a thorough visual check before using it. In particular, check the safety devices, controls and threaded connections for damage and secure attachment. Replace damaged parts before operating the unit.

**Operating times**

Comply with the national/municipal regulations concerning the times when the mower may be used (if required, contact your local authority).

**Directions**

Specified positions on the unit (e.g. on the left, on the right) are always seen from the steering handle in the working direction of the unit.

Before starting up the unit for the first time**Filling the engine with oil****Caution**

The lawn mower is delivered without any lubricating oil due to transportation reasons.

- Therefore, you must fill the engine with oil before putting into operation for the first time. Please see engine manual.

Charge the battery

(appliances with electric starter)

**Caution**

- Ensure that the power supply operates at 220–230 V and 50 Hz according to the specifications on the rating plate of the charger.
- Protect the charger from humidity, rain, snow and frost.
- Only charge the accumulator in a dry area. Do not exceed the maximum charging time of 12 hours.
- Before starting the lawn mower, disconnect the charger from the power supply and unit.

Figure 2

- Before using the lawn mower for the first time, charge the storage battery for at least 10 hours. Only use the battery charger included in the delivery.

**Note**

Disconnect the battery charger in reverse order.

Always make any adjustments before using the unit**Risk of injury**

Before all work on this appliance

- Switch off engine,
- Remove the ignition key (if used),
- Wait until all moving parts have come to a standstill; the engine must have cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.

Hang the grass catcher

(only in the case of lawn mowers with grass catchers)

Figure 11

- Lift up the deflector flap and hook the grass sack onto the appliance.

Set the cutting height

Figure 3

Set the cutting height of the grass as required.

**Note**

If units have individual wheel adjustment, set all wheels to the same height.

Model A:

- Attach the wheels in the position required

Model B:

- Pull the flap and snap into place in the position required

Model C:

- Advance or push back the lever of the central vertical adjustment and snap into place in the position required

Model D:

- Press the lock button and simultaneously set the required height by either pulling or pressing on the handle. When the lock button is released, the setting selected snaps into place.

Locking front wheels

(only units with lockable front wheels)

Figure 4

Lock wheels to drive straight ahead

– set the wheels in forward position and put hoop into large hole.

Wheels are freely movable – put clamp into large hole.

Filling with petrol and checking oil level

- Fill petrol tank with regular unleaded petrol.
- Fill fuel tank up to max. 2 cm below the lower edge of the inlet nozzle.
- Close fuel tank tightly.
- Check oil level and, if required, top up (see Engine manual).

Starting the engine

Figure 5

Danger

To prevent injury:

- do not start the engine when you are standing in front of the ejector;
- Keep hands and feet well away from the cutting blade;
- never place your hands, feet, or other parts of the body near rotating parts; always keep away from the ejector;

Before starting the engine, disengage the clutches for all cutters and drives.

Do not tip the appliance when starting. Keep the appliance on an even surface with little or the shortest possible grass.

Information about the engine

Observe the information in the engine manual.

- Some models do not have an throttle. The engine speed is set automatically. The engine always runs at the optimal engine speed.
- Even if the engine is warm, it may be necessary to actuate the choke or the primer.
- Some models have no choke and no primer. The engine is automatically set to the particular starting process.

If the engine is cold:

- Open the fuel tap (if fitted).
Appliances with choke  :
■ set the choke lever to , or pull out the choke and set the accelerator lever (if fitted) to  /max (Fig 5A).

or

- set the accelerator lever to  (Fig 5B).

Units with primer:

- Press primer forcefully 1–5x and move throttle (if fitted) to  /max – (Fig. 5C).

If the engine is warm:

- Open the fuel tap (if fitted).
- Set throttle (if available) to  /max.

Appliances without electric starter

Figure 5E

- Stand behind lawn mower – Press and hold safety hoop.
- Slowly pull the starter cable grip until you feel resistance, and then pull quickly and strongly. Do not let the starter cable grip snap back, but let it return slowly.

For appliances with electric starter:

Figure 5D

- Disconnect charger from power supply and unit.
- Stand behind lawn mower – Press and hold safety hoop.
- Turn the key on the dashboard to the right and hold until the engine starts (each start attempt should be a maximum of 5 seconds. Wait for 10 seconds before the next start attempt).

Note:

If units feature electric starter, the engine (depending on model) can also be started manually with the pull-starter handle.

When the engine is running:

- After starting the engine (depending on the model):
 - return the choke (if fitted) or
 - move the accelerator lever (if fitted) between  /max and  /min so that the engine can warm up briefly.
- Set the throttle to full throttle (if available).

Note

If you need more information about operating the engine, please refer to the engine manual.

Stopping the engine

Figure 7

- Bring throttle (if available) into position  /min.
- Release the safety hoop.
The engine and the cutting tool stop after a short time.

Working with the unit

Engaging/disengaging gear drive

(only in the case of lawn mowers with gear drives)

Figure 6A, B, C

Putting gear drive into gear:

- Pull and hold the lever/hoop.

Throwing gear drive out of gear:

- Release lever/hoop.

Changing drive speed of the wheel drive

(depending on model)

Caution

Damage to the lawn mower

Make adjustments when the engine is running only.

Figure 6D/E

- Select from the different speeds using the small lever.

Figure 6F

- Select from the different speeds using the lever ( /max. and  /min).

Detaching and emptying the grass sack

(for lawn mowers without grass catchers)

Figure 11

If cut grass is left lying on the ground or if the level indicator (optional, Fig. 12) indicates that the basket is full:

- Release safety hoop and wait until the engine stops.
- Lift the deflector flap and unhook the grass sack.
- Empty out the contents.

Working without the grass sack

Whenever you detach the grass sack, the deflector flap drops down. When working without a grass catcher, the mowed grass is ejected directly downwards.

Retrofitting for mulching

(for units with optional mulcher)

Units with rear discharge:

Figure 8A

- Lift the ejection flap.
- Remove the grass catcher.
- Insert mulch key (depending on model).
- Lower the ejection flap.

Note

Models with integrated mulching function do not require a separate mulch key – a specially shaped rear flap assumes this function (Fig. 8B).

Units with side discharge:

Figure 9

- Attach impact protection/mulch lock instead of the side discharge (Fig. 9A)

or

- Remove side discharge – impact protection/mulch lock closes automatically (Fig. 9B).

Changing units over to side discharge

(depending on model)

- If fitted:
Remove grass catcher and lower the rear discharge flap.
- Lift impact protection/mulch lock and attach side discharge (Fig. 9C).

After finishing work

- Remove the ignition key (if used).
- Wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down.
- Turn off the fuel tap (if fitted – see engine manual).
- Disconnect the spark plug terminal on the engine.
- Empty the grass sack.

For appliances with electric starter:

- Recharge storage battery for 10 hours.

Note

Leave engine to cool down before placing unit in closed room.

Tips on lawn care

Here are some tips to help you keep your lawn looking healthy and ensure uniform growth.

Mowing

Lawns consist of various grass types. Frequent mowing promotes the growth of grass, resulting in strong roots and a firm sward. If you seldom cut the grass, you will enhance the development of high-growing types of grass and other weeds, such as clover, daisies).

The normal height of a lawn is approx. 4–5 cm. Only $\frac{1}{3}$ of the total height should be mown; therefore cut 7–8 cm long grass to normal height.

Try not to cut the grass shorter than 4 cm, otherwise the lawn will suffer during dry periods. If the grass has grown particularly high (for example, during a holiday period), cut it back to its normal height in several stages.

Mulching (using the accessories)

The grass is cut into small pieces (approx. 1 cm) and left to lie on the lawn. The lawn therefore retains a lot of nutrients.

For the best possible result the grass must always be kept short, see also section "Mowing". Observe the following when mulching:

- Do not mow wet grass.
- Never mow more than 2 cm.
- Mow slowly.
- Use the maximum engine speed.
- Clean the cutters regularly.

Transporting the appliance

Danger

Objects may be caught and ejected by the rotating cutter deck and cause injury and/or damage.

First stop the engine before moving it over surfaces other than grass.

Caution

Spilt fuel pollutes the environment.

The appliance must not be tilted when it is transported.

For transport on or in a vehicle, secure the appliance adequately against slipping.

Lawn mowers with collapsible bars:

Figure 10

- The steering handle can be folded down to facilitate storage.

Servicing/cleaning

Danger

To protect against injury before all work on the appliance

- switch OFF the engine,
- remove the ignition key (if used).
- wait until all moving parts have come to a complete stop and the engine has cooled down,
- remove the spark plug connector on the engine in order to prevent the engine from accidentally being started.
- which takes into account additional safety information in the engine manual.

Danger

To protect against injury from the cutters, have a specialist garage perform all work such as replacing or regrinding the cutters (special tools required).

Caution

When tilting the unit, always ensure that the spark plug is face up to prevent fuel or oil damaging the engine.

Servicing

Caution

Please observe the maintenance instructions in the engine manual. At the end of the grass-cutting season, have the appliance checked and serviced in a specialist workshop.

Caution

Environmental hazard caused by engine oil.

After changing the oil, take the waste oil to a waste oil collecting point or to a waste disposal company.

Batteries pollute the environment.

Used batteries do not belong in domestic waste. Give used batteries to your dealer or other disposal company. Remove batteries before appliances are scrapped.

Note

Observe the inspection and maintenance intervals in the engine manual.

Before each operation

(only in the case of lawn mowers with gear drives)

Check the point of contact of the clutch:

- The lawn mower should not drive forwards when the engine is running and when the gear drive is not engaged.
- The lawn mower should drive forwards when the engine is running and the gear drive is engaged.
- If necessary, adjust the point of connection using the knurling tool/adjusting nut on the gear drive lever or Bowden cable.

After the first 2–5 operating hours

- Change oil (please see engine manual enclosed).

Each time after mowing or every 8 weeks

(only lawn mower with electric starter)

- Recharge storage battery for 10 hours.

Once a season

- Change oil (please see engine manual enclosed).
- Lubricate the pivot points and torsion spring on the ejector cover.
- At the end of the season the appliance must be checked and serviced at a specialist garage.

Cleaning

Caution

Clean the appliance after every use. Failure to clean the appliance can damage the materials and cause malfunctions.

Do not clean the unit with a high-pressure cleaner.

Cleaning the grass sack

(only in the case of lawn mowers with grass catchers)

The easiest time to clean the grass catcher is immediately after mowing.

- Detach and empty the grass sack.
- The grass sack can be cleaned by means of a powerful jet of water from a garden hose.
- Allow the grass sack to dry out thoroughly before using it again.

Cleaning lawn mower

Danger

Work on the cutters can cause injury. Wear safety gloves for your protection.

Caution

Tilt the lawn mower in such a way that the spark plug is at the top so that the engine is not damaged due to petrol or oil.

Whenever possible, always clean the appliance directly after mowing.

- Clean the cutter chamber and the ejector cover with brush, hand broom, or cloth.
- Set the appliance down on its wheels, and remove all visible grass residue and other soiling.

Laying up the vehicle

Danger

Danger of explosion and risk of being burnt.

When there is fuel (petrol) in the tank, never keep the appliance in rooms where fuel vapours can come into contact with naked flames or sparking.

Caution

Damage to mower materials.

Keep the mower only in clean and dry rooms when the engine is cold. Protect the lawn mower when storing it for longer periods of time e.g. against rust in winter.

At the end of the season or when the vehicle will not be used for longer than a month:

- drain off the fuel into a suitable receptacle, and immobilise the engine as described in the engine manual.

Caution

Drain fuel outdoors only.

- Clean the appliance and the grass sack.
- To protect metal parts from rust, wipe them all down with an oiled cloth (resin-free oil) or apply an oil spray.
- Charge the battery (if fitted).

Warranty

The warranty rules issued by our company or the importer apply to every country. As part of the warranty, we remedy malfunctions on your appliance free of charge provided that this malfunction is caused by a material or manufacturing defect. In the event of a warranty claim, please turn to your dealer or the nearest branch office.

Engine

The manufacturer of the engine is liable for all engine-related problems with respect to output power, power measurement, specifications, warranties, and service. More detailed information can be found in the owner / operator handbook provided separately by the engine manufacturer.

Identifying and eliminating malfunctions

Malfunctions that occur during the operation of your lawn mower often have simple causes that you should know and be able to repair on your own. In cases of doubt your specialised garage will be pleased to assist you further.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Starter cable resists pulling.	Safety loop has not been pressed.	Press safety loop against the upper bar.
	Blade is blocked.	Remove spark plug connector and get rid of the blockage.
	Engine defective.	Contact a specialist workshop.
Engine does not start.	Throttle is not in the right position.	Set throttle to position  or CHOKE (if the engine is cold). Set throttle to  /max position or START (if the engine is warm).
	Lawn mower is standing in long grass.	Place the lawn mower onto a surface with shorter grass.
	No fuel in the tank.	Fill tank with clean, fresh fuel.
	Spark plug terminal not connected.	Connect spark plug terminal.
	Fuel old or dirty.	Replace with new fuel.

Problem	Possible cause(s)	Remedy
Engine does not start. – For lawn mowers with electric starting devices:	Air filter clogged	Clean air filter.
	Carburettor flooded.	Unscrew spark plug, dry it, set throttle to minimum, start several times, screw spark plug back in, restart engine.
	Choke not actuated.	Actuate the choke.
	Primer not pressed during cold-start.	Actuate primer.
	Battery discharged.	Charge battery with provided battery charger.
	Lead damaged.	Check whether electric lead OK.
Unusual noises (rattling, clanging, knocking).	Screws, nuts, or other fasteners loose.	Tighten parts. If the noises persist: Contact a specialist workshop.
Shaking, vibrations.	Cutter(s) loose.	Cutter fastening screw must be tightened at specialist garage.
	Cutter(s) damaged.	Cutters must be replaced at specialist garage.
	Cutters not balanced correctly.	Cutters must be replaced or balanced at specialist garage.
	Engine not secure.	Engine must be secured at specialist garage.
Ragged cut or engine speed drops.	Grass too high.	Set larger cutting height, if necessary mow twice.
Grass is left behind or grass sack is not filled.	Grass too damp.	Let the lawn dry.
	Ejector clogged.	Switch OFF engine, remove hindrance.
	Cutters blunt.	Cutters must be replaced or reground at a specialist garage.
	Insufficient power from motor.	Mow more often. Select a greater cutting height.
	Grass sack full.	Switch off engine. Unload grass catcher.
	Dirty grass sack.	Switch off engine. Clean air ducts in the grass catcher.
Wheel drive does not work.	V belt torn or gears defect.	Damaged parts must be replaced at a specialist garage.

Sommaire

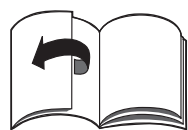
Pour votre sécurité	13
Montage	15
Utilisation	15
Conseils pour entretenir le gazon	18
Transport	19
Maintenance/Nettoyage	19
Remisage	20
Garantie	20
Information sur le moteur	20
Dérangements et remèdes	21

Indications sur la plaquette signalétique

Ces indications sont très importantes car elles permettront ultérieurement d'identifier et de commander les pièces de rechange. Le service après-vente a également besoin de ces indications. Vous trouverez la plaquette signalétique de cet appareil à proximité du moteur. Reportez dans l'encadré ci-dessous toutes les indications figurant sur la plaquette signalétique de votre appareil.

Ces indications ainsi que d'autres, relatives à l'appareil, figurent sur la déclaration de conformité CE séparée. Cette déclaration de conformité fait partie intégrante des présentes notices d'instructions.

Illustrations



Dépliez les volets illustrés situés en début de notice.

Pour votre sécurité

Utilisation conforme de l'appareil

Cet appareil est exclusivement destiné à servir

- conformément aux descriptions et consignes de sécurité énoncées dans la présente notice ;
- à tondre les surfaces gazonnées de la maison ou d'un jardin d'agrément.

Le chargeur compris dans les fournitures est exclusivement destiné à recharger l'accu présent sur l'appareil. Cet accu ne pourra être rechargé que par ce chargeur.

Toute utilisation sortant de ce cadre sera réputée non conforme.

L'utilisateur répond de tous les dommages occasionnés aux tiers et à leurs biens.

Toute modification volontaire de la machine exclut toute responsabilité du fabricant envers les dommages qui pourraient en résulter.

Respecter les consignes de sécurité et les instructions de commande

Avant de vous servir de l'appareil pour la première fois, veuillez, en tant qu'utilisateur, lire cette notice attentivement et entièrement.

Respectez les consignes figurant dans la notice et rangez cette dernière en vue d'une utilisation future. Ne permettez jamais aux enfants, ou aux personnes qui ne connaissent pas le contenu de la notice d'instructions, d'utiliser l'appareil.

Si l'appareil doit changer de propriétaire, remettez-lui également la notice d'instructions.

Consignes de sécurité générales

Dans cette section, vous trouverez des consignes de sécurité générales. Les mises en garde se référant à des pièces précises de l'appareil, à des fonctions ou activités spécifiques, se trouvent à l'endroit correspondant dans la présente notice.

Avant de travailler avec l'appareil

L'utilisation de cet appareil est interdite aux personnes sous l'empire de l'alcool, de drogues psychotropes ou sous l'effet de médicaments.

L'emploi de cet appareil est interdit aux personnes de moins de 16 ans. Des dispositions en vigueur localement peuvent fixer un âge minimum différent.

Avant de commencer le travail, familiarisez-vous avec tous les organes de l'appareil et leurs fonctions.

Ne stockez du carburant que dans des récipients homologués à cet effet et jamais à proximité de sources de chaleur (par ex. chaudières, fours, ou chauffe-eau accumulateurs). Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.

Ne faites jamais le plein moteur en train de tourner ou encore très chaud.

Remplacez le pot d'échappement, le réservoir ou le bouchon du réservoir s'ils sont abîmés.

Vérifiez-les avant d'utiliser l'appareil,

- le dispositif de ramassage d'herbe fonctionne et si le clapet d'éjection se ferme correctement. Remplacez les pièces usées puis montez celles qui manquent. Remplacez immédiatement les pièces endommagées, usées ou manquantes.

- Vérifiez si les outils de coupe, boulons de fixation et l'ensemble de l'unité de coupe sont usés ou endommagés. Pour exclure toute apparition d'un balourd, faites remplacer les pièces usées ou endommagées par jeu entier, par un atelier spécialisé.

Les pièces de rechange doivent satisfaire aux exigences fixées par le fabricant. Pour cette raison, n'utilisez que des pièces de rechange d'origine ou des pièces homologuées par le fabricant. Confiez les réparations exclusivement à un atelier spécialisé.

Pendant les travaux avec l'appareil

Pendant les travaux avec ou sur l'appareil, portez une tenue de travail appropriée telle que par exemple :

- des chaussures de sécurité,
- des vêtements moulants,
- vêtements moulants,
- lunettes enveloppantes.

Tous les dispositifs de protection doivent toujours être fixés contre l'appareil et se trouver dans un état impeccable.

N'apportez aucune modification aux équipements de sécurité.

N'utilisez l'appareil que s'il est techniquement en parfait état.

Ne modifiez jamais les pré réglages du moteur effectués en usine.

Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas.

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

Pour vous protéger du risque de blessures, veuillez, avant d'effectuer tous travaux sur cet appareil (par ex. des travaux de maintenance et de réglage)

- stoppez le moteur,
- retirez la clé de contact (si présente).
- attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Après les travaux avec l'appareil

Ne quittez jamais l'appareil sans éteindre le moteur et retirez la clé de contact si présente.

Équipements de sécurité

Figure 1



Danger

N'utilisez jamais un appareil dont les équipements de sécurité sont endommagés ou s'ils n'ont pas été montés.

Etrier de sécurité (1)

L'étrier de sécurité a été conçu pour votre sécurité et pour, en cas d'urgence, arrêter le moteur et le plateau de coupe.

Ne tentez pas de contourner une fonction.

Clapet d'éjection (2) ou chicane (3)

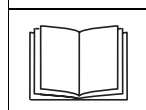
Le clapet d'éjection / la chicane vous protège des blessures que pourraient occasionner le plateau de coupe ou des corps solides catapultés. Faites impérativement marcher l'appareil avec le clapet d'éjection ou la chicane.

Symboles sur l'appareil

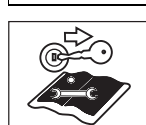
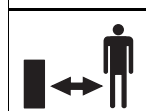
Vous trouverez différents symboles sur l'appareil, sous forme d'autocollants. Voici l'explication de ces symboles :



Attention ! Avant la mise en service, veuillez lire la notice d'instructions !



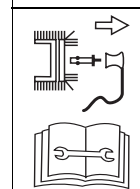
Eloignez les tiers de la zone dangereuse.



Éteignez le moteur et retirez la clé de contact avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil et avant de quitter l'appareil. Tenez compte des consignes supplémentaires figurant à la section «Pour votre sécurité».



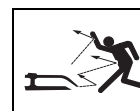
Avant d'effectuer tous travaux sur les outils de coupe, débranchez la cosse de la bougie. Eloignez les doigts et les pieds des outils de coupe. Avant de régler ou de nettoyer l'appareil ou avant de le vérifier, éteignez-le puis débranchez la cosse de la bougie.



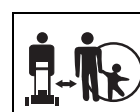
N'approchez jamais les mains et/ou les pieds des pièces en rotation.



Risque de glisser et de vous blesser. Ne tondez pas le gazon humide.



Risque de blessure par l'herbe ou par des objets durs éjectés.



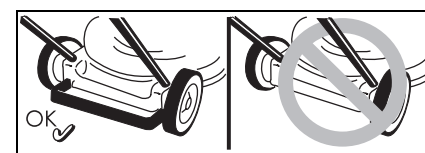
Les personnes (enfants en particulier) ni les animaux ne doivent séjourner dans la zone de travail.



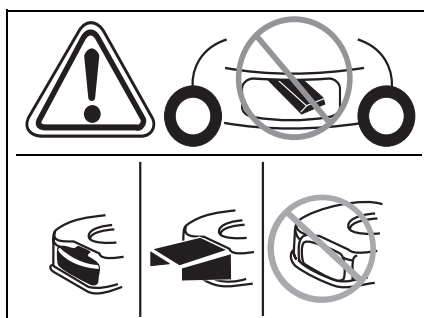
Le travail sur des surfaces en pente peut être dangereux.



Risque de blessures – Ne travaillez qu'avec la chicane en place.



Risque de blessures – Ne travaillez qu'avec l'étrier arrière monté.



Risque de blessures – Ne travaillez qu'avec l'orifice d'éjection en place.

Maintenez toujours ces symboles sur l'appareil en parfait état de lisibilité.

Symboles utilisés dans la notice

Cette notice fait appel à divers symboles pour signaler des risques particuliers ou des consignes importantes. Voici leur signification :

Danger

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui posent une menace pour les personnes.

Attention

Ce symbole désigne des risques liés aux activités décrites et qui peuvent entraîner un endommagement de l'appareil.

Remarque

Précède des informations et conseils d'utilisation importants.

Montage

A la fin de la notice ou sur la feuille annexe, nous présentons le montage de l'appareil en images.

Consigne pour la mise au rebut

Mettez au rebut les restes d'emballage, les appareils usagés, etc., en respectant la réglementation locale.

Utilisation

Veuillez respecter également les consignes figurant dans le manuel du moteur.

Danger Accident

- De la zone de travail, éloignez les personnes (les enfants en particulier) et les animaux. Risque de blessures par des pierres ou autres objets catapultés.

Chute

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous tondez en marche arrière et que vous tirez l'appareil à vous.
- Lors de la tonte sur des surfaces en pente, l'appareil risque de se renverser et de vous blesser. Tondez transversalement à la pente, jamais en montée ou en descente. Ne tondez pas sur des pentes présentant une déclivité supérieure à 20 % degrés.
- Soyez particulièrement prudent lorsque vous changez de sens et veillez à toujours bien vous tenir en équilibre.
- Risque de blessures également dans les zones limites. Tondre à proximité des bords, de haies ou de pentes abruptes est une opération dangereuse. Pendant la tonte, maintenez une distance de sécurité.
- Lorsque vous tondez de l'herbe humide, l'appareil peut déraiser par suite d'une baisse d'adhérence et vous risquez de chuter. Ne tondez que lorsque l'herbe est sèche.
- Ne travaillez que de jour ou avec un bon éclairage artificiel.

Blessure

- Vous devrez toujours respecter l'écart de sécurité, défini par les guidons, par rapport à l'outil en rotation.
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation.

- Arrêtez le moteur et attendez que le plateau de coupe se soit immobilisé :

- Avant de renverser l'appareil,
 - Pour le déplacer sur d'autres surfaces que celles gazonnées.
 - Arrêtez le moteur et, pour empêcher un démarrage intempestif du moteur : retirez la clé de contact (si présente), laissez au moteur le temps de refroidir et débranchez la cosse de la bougie,
 - avant de supprimer des obstructions et blocages au niveau de l'orifice d'éjection,
 - avant de vérifier la tondeuse, de la nettoyer, de la régler ou d'effectuer d'autres travaux sur l'appareil ;
 - si l'appareil a percuté un corps étranger. Vérifiez l'absence de dégâts sur l'appareil et rendez-vous dans un atelier spécialisé s'il est endommagé,
 - si l'appareil commence à vibrer avec une intensité inhabituelle. vérifiez-le immédiatement.
 - Ne soulevez et ne portez jamais l'appareil tandis que son moteur tourne.
 - Vérifiez le terrain sur lequel l'appareil doit servir et retirez-en tous les objets que l'appareil pourrait happer et éjecter.
 - Si un outil de coupe heurte un corps étranger (une pierre par ex.), ou si l'appareil commence à vibrer de façon inhabituelle : Arrêtez immédiatement le moteur. Vérifiez l'absence de dégâts sur l'appareil et rendez-vous dans un atelier spécialisé s'il est endommagé.
 - Sur les tondeuses à faucille, ne vous placez jamais devant les orifices d'éjection de l'herbe.
- Appareils avec dispositif de ramassage de l'herbe :
- Lors de l'enlèvement du bac de ramassage d'herbe, les végétaux tondus ou des corps étrangers catapultés risquent de vous blesser ou de blesser des tiers. Ne retirez jamais le bac de ramassage d'herbe pendant que le moteur tourne. Arrêtez l'appareil.

Risque d'asphyxie par le monoxyde de carbone

Ne faites fonctionner le moteur thermique qu'en plein air uniquement.

Risque d'explosion et d'incendie

- Les vapeurs d'essence sont explosives. L'essence est très inflammable.
- Faites le plein de carburant avant de faire démarrer le moteur. Veillez à ce que le réservoir soit fermé tandis que le moteur tourne ou tant qu'il est encore chaud.
- Ne rajoutez du carburant qu'une fois le moteur éteint et refroidi. Eloignez toute flamme nue, ne provoquez pas d'étincelles et ne fumez pas. Ne faites le plein de l'appareil qu'en plein air.
- Si du carburant a débordé, ne faites pas démarrer le moteur. Eloignez l'appareil de la zone souillée par le carburant et attendez que les vapeurs se soient dissipées.
- Pour éviter tout risque d'incendie, veuillez maintenir les pièces suivantes exemptes d'herbe et d'huile qui a fui du moteur :
 - Moteur
 - Le pot d'échappement
 - La batterie / les accus
 - Le réservoir d'essence.

Risque de trébucher

- Ne conduisez l'appareil qu'au pas.

Attention

Dégâts sur l'appareil

- Les pierres, les branches éparses ou des objets similaires peuvent endommager l'appareil et gêner son bon fonctionnement. Enlevez les objets durs de l'aire de travail avant chaque utilisation.
- Ne faites marcher l'appareil que celui-ci dans un état impeccable. Avant chaque utilisation, soumettez-le à une inspection visuelle. Contrôlez particulièrement si les dispositifs de sécurité, les éléments de commande et les liaisons par vis sont endommagés et s'ils sont bien fixés. Remplacez les pièces abîmées avant d'utiliser l'appareil.

Horaires d'utilisation

Veillez respecter la législation nationale, les arrêtés préfectoraux et municipaux sur l'emploi des appareils (si nécessaire, renseignez-vous auprès des pouvoirs publics compétents).

Indications de position

Les indications de position sur l'appareil (p. ex. à gauche, à droite) s'entendent toujours vues depuis le guidon, dans la direction de travail de l'appareil.

Avant la première mise en service

Faire le plein d'huile moteur

Attention

Pour des raisons liées au transport, l'appareil est livré sans son huile moteur.

- Pour cette raison, avant la première mise en service, versez l'huile moteur dans le carter d'huile. Consultez la notice d'utilisation du moteur.

Rechargez la batterie

(appareils avec démarreur électrique)

Attention

- Assurez-vous que le secteur offre le même paramétrage que celui figurant sur la plaque signalétique du chargeur (220 – 230 V / 50 Hz).
- Protégez le chargeur contre l'humidité, la pluie, la neige ainsi que le gel.
- Ne rechargez la batterie que dans un local sec. Ne dépassez pas la durée de recharge maximale (12 heures).
- Avant la mise en service de la tondeuse à gazon, débranchez le chargeur du secteur et de la tondeuse.

Figure 2

- Avant la première utilisation de l'appareil, chargez-le au moins pendant 10 heures. N'utilisez que le chargeur compris dans les fournitures.

Remarque

Débranchez le chargeur dans l'ordre chronologique inverse.

Travaux de réglage avant chaque utilisation

Risque de blessures

Avant d'effectuer tout travail sur l'appareil

- Arrêtez le moteur,
- Retirez la clé de contact (si présente),
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées ; le moteur doit avoir refroidi,
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.

Accrocher le dispositif de ramassage d'herbe

(seulement sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

Figure 11

- Soulevez le clapet d'éjection puis accrochez le bac.

Réglez la hauteur de coupe

Figure 3

Réglez la coupe de l'herbe sur la hauteur voulue.

Remarque

Sur les appareils à dispositif de réglage de chaque roue, amenez toutes les roues sur la même hauteur.

Modèle A :

- Fixez les roues sur la position voulue.

Modèle B :

- Tirez la patte puis faites-la enclencher sur la position voulue.

Modèle C :

- Poussez ou reculez le levier du dispositif de réglage centralisé en hauteur puis faites-le enclencher sur la position voulue.

Modèle D :

- Appuyez sur le bouton de retenue puis tirez ou poussez la poignée de retenue pour l'amener sur la hauteur voulue. Lorsque vous relâchez le bouton de retenue, le réglage choisi encoche.

Verrouiller les roues avant

(seulement sur les appareils à roues avant verrouillables)

Figure 4

Verrouillez les roues pour rouler tout droit – Amenez les roues en avant et faites encocher l'étrier dans le grand trou.

Roues à braquage libre : faites encocher l'étrier dans le grand trou.

Faire le plein et vérifier le niveau d'huile

- Remplissez le réservoir avec de l'essence «normale sans plomb».
- Faire le plein du réservoir de carburant ; ce dernier doit arriver au maximum 2 cm en-dessous du bord inférieur de l'embout de remplissage.
- Obturez fermement le réservoir de carburant.
- Vérifiez le niveau d'huile, rajoutez-en si nécessaire (voir le manuel du moteur).

Démarrage du moteur

Figure 5

Danger

Pour vous protéger des risques de blessures,

- Ne faites pas démarrer le moteur si vous vous trouvez devant l'orifice d'éjection ;
- Eloignez les mains et les pieds du plateau de coupe ;
- N'approchez jamais les mains, les pieds ou d'autres parties du corps à proximité de pièces en rotation. Tenez-vous toujours à distance de l'orifice d'éjection ;

Avant de faire démarrer le moteur, débrayez tous les outils de coupe et mécanismes d'entraînement.

Ne renversez pas l'appareil au démarrage. Amenez l'appareil sur une surface plane comportant une herbe la plus courte possible ou peu d'herbe.

Consignes relatives au moteur

Veillez respecter les informations situées dans le manuel du moteur.

- Certains modèles ne comportent pas de manette des gaz. Le réglage de la vitesse a lieu automatiquement. Le moteur tourne toujours à une vitesse optimale.
- Même en présence d'un moteur chaud, il pourra le cas échéant être nécessaire d'actionner le starter et/ou le bouton d'amorçage.
- Certains modèles ne présentent ni starter ni bouton d'amorçage. Le moteur s'ajuste automatiquement sur la séquence démarrage respective.

Si le moteur est froid :

- Ouvrez le robinet de carburant (si présent).

Appareils équipés d'un starter  :

- Amenez la manette de starter sur la position  ou tirez la manette de starter à vous et amenez la manette des gaz (si présente) sur la position /max (voir fig. 5A)

ou

- Amenez la manette des gaz sur la position  (voir fig. 5B)

Appareils équipés d'un bouton d'amorçage.

- Appuyez énergiquement 1 à 5 fois sur le bouton d'amorçage et amenez la manette des gaz (si présente) sur /max – fig. 5C.

Si le moteur est chaud :

- Ouvrez le robinet de carburant (si présent).
- Amenez la manette des gaz (si présente) sur la position /max.

Appareils sans démarreur électrique :

Figure 5E

- Tenez-vous derrière l'appareil, appuyez sur l'étrier de sécurité puis maintenez-le dans cette position.
- Tirez lentement le cordon du lanceur jusqu'à sentir une résistance ; ensuite, tirez vite et énergiquement le cordon. Ne laissez pas la poignée revenir brutalement, faites la rentrer lentement dans le lanceur.

Appareils équipés d'un démarreur électrique :

Figure 5D

- Débranchez le chargeur du secteur et de l'appareil.
- Tenez-vous derrière l'appareil, appuyez sur l'étrier de sécurité puis maintenez-le dans cette position.
- Sur le tableau de bord, tournez la clé à droite et maintenez-la dans cette position jusqu'à ce que le moteur démarre (l'essai de démarrage ne doit pas durer plus de 5 secondes ; attendez 10 secondes avant l'essai suivant).

Remarque :

Sur les appareils à démarreur électrique, il est également possible (selon le modèle) de faire démarrer le moteur manuellement, par la poignée du lanceur à cordon.

Une fois que le moteur tourne :

- Après le démarrage du moteur (selon le modèle)
 - Ramenez la manette de starter (si présente) en position d'origine.
 - Ramenez la manette des gaz (si présente) entre la position /max et la position /min afin de laisser au moteur le temps de s'échauffer brièvement.
- Pour tondre le gazon, amenez la manette des gaz (si présente) sur plein gaz.

Remarque

Vous trouverez d'autres informations sur l'utilisation du moteur dans le manuel consacré à ce dernier.

Arrêt du moteur

Figure 7

- Amenez la manette des gaz (si présente) sur la position  /min
- Relâchez l'étrier de sécurité. Le moteur et le plateau de coupe ralentissent brièvement puis s'immobilisent.

Travailler avec l'appareil

Embrayage / Débrayage des roues motrices

(seulement sur les appareils équipés de roues motrices)

Figure 6A, B, C

Pour embrayer les roues motrices :

- Tirez et retenez la manette/l'étrier.

Pour débrayer les roues motrices :

- Relâchez la manette/l'étrier.

Modifier la vitesse de la traction aux roues

(selon le modèle)

Attention

Dégâts sur l'appareil

N'effectuez le réglage qu'avec le moteur en train de tourner.

Figure 6D/E

- A l'aide de la petite manette, choisissez l'une des différentes vitesses.

Figure 6F

- A l'aide de la manette, choisissez l'une des différentes vitesses ( /max. et  /min).

Retirer le bac de ramassage d'herbe et le vider

(sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

Figure 11

Si de l'herbe coupée reste au sol ou si l'indicateur de niveau de remplissage (en option, fig. 12) indique que le panier est plein :

- Relâchez l'étrier de sécurité et attendez que le moteur se soit immobilisé.
- Soulevez le clapet d'éjection puis décrochez le bac de ramassage.
- Videz les déchets collectés.

Travail sans bac de ramassage

Lorsque vous retirez le bac de ramassage, le clapet d'éjection se rabat vers le bas. Si vous travaillez sans le bac de ramassage d'herbe, la tondeuse éjecte les végétaux directement vers le bas.

Conversion au mulching

(sur les appareils avec accessoires de mulching en option)

Appareils à éjection arrière :

Figure 8A

- Soulevez le clapet d'éjection.
- Retirer le bac de ramassage.
- Mettez la cale à mulching en place (selon le modèle).
- Rabaissez le clapet d'éjection.

Remarque

Les modèles équipés de la fonction de mulching n'ont pas besoin de cale à mulching à part – Cette fonction est assumée par un clapet arrière de géométrie spéciale (fig. 8B).

Appareils à éjection latérale :

Figure 9

- A l'endroit de l'éjection latérale (fig. 9A), montez la chicane / la pièce obturatrice pour le mulching.

ou

- Enlevez la protection latérale – La chicane / la pièce obturatrice pour le mulching se ferme automatiquement (fig. 9B).

Convertir les appareils à l'éjection latérale

(selon le modèle)

- Si présents : Retirez le bac/sac de ramassage d'herbe et abaissez le clapet d'éjection à l'arrière.

- Soulevez la chicane / la pièce obturatrice pour le mulching et montez le dispositif d'éjection latérale (fig. 9C).

Une fois le travail terminé

- Retirez la clé de contact (si présente).
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Refermez le robinet d'essence (si présent – Voir le manuel du moteur).
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie.
- Videz le bac de ramassage.

Appareils à démarreur électrique :

- Rechargez la batterie pendant 10 heures.

Remarque

Ne rangez les appareils dans des locaux fermés qu'après que le moteur se soit refroidi.

Conseils pour entretenir le gazon

Voici quelques conseils pour que votre gazon pousse sainement et régulièrement.

Tondre

Un gazon se compose de divers types d'herbes. Si vous tondez fréquemment, les herbes tendant à prendre fortement racine et à former une couche herbeuse ferme pousseront plus. Si vous tondez plus rarement, ce sont les herbes à croissance en hauteur et d'autres herbes sauvages qui pousseront plus (par ex. le trèfle, les pâquerettes).

La hauteur normale d'un gazon se situe autour de 4 à 5 cm. Il ne faudrait tondre que $\frac{1}{3}$ de la hauteur totale ; à 7–8 cm couper à la hauteur normale.

Évitez autant que possible de le couper en-dessous de 4 cm car cela endommage la couche d'herbe en cas de sécheresse. Si l'herbe a beaucoup poussé pendant que vous étiez en vacances, ramenez-la par étape à la hauteur normale.

Mulching (avec accessoire)

Lors de la tonte, l'appareil coupe l'herbe en petits morceaux longs d'un centimètre environ puis les laisse sur le sol. Le gazon conserve ainsi de nombreuses substances nutritives.

Pour que le résultat soit optimal, maintenez toujours le gazon court, voir également la section intitulée «Tondre». Tenez compte des consignes suivantes pour utiliser l'herbe comme mulch :

- Ne tondez pas de l'herbe mouillée.
- Ne tondez jamais plus de 2 cm de la longueur des brins d'herbe.
- Roulez lentement.
- Faites tourner le moteur au régime maximal.
- Nettoyez régulièrement le plateau de coupe.

Transport

Danger

Des objets peuvent être happés par le plateau de coupe en rotation et catapultés, et provoquer ainsi des dégâts.

Arrêtez le moteur avant de déplacer l'appareil sur d'autres surfaces que celles gazonnées.

Attention

Le carburant qui fuit pollue l'environnement

Ne transportez jamais l'appareil en position renversée.

Si vous devez le transporter sur un véhicule, arrimez suffisamment l'appareil pour l'empêcher de glisser involontairement.

Appareils à guidon repliable :

Figure 10

- Le guidon est repliable pour faciliter le rangement.

Maintenance/Nettoyage

Danger

Pour vous protéger des blessures et avant d'effectuer tous travaux sur l'appareil

- stoppez le moteur.
- Retirez la clé de contact (si présente).
- Attendez que toutes les pièces mobiles se soient entièrement immobilisées et que le moteur ait refroidi.
- Sur le moteur, débranchez la cosse de la bougie pour empêcher un démarrage intempestif du moteur.
- Lire les consignes de sécurité supplémentaires figurant dans le manuel du moteur.

Danger

Pour vous protéger du risque de blessures avec le plateau de coupe, confiez tous les travaux (remplacement ou réaffûtage de la lame de coupe) uniquement à un atelier spécialisé (emploi nécessaire d'un outillage spécial).

Attention

Faites toujours basculer l'appareil de sorte que la bougie regarde vers le haut ; ceci empêche le carburant ou l'huile de provoquer des dégâts dans le moteur.

Maintenance

Attention

Veuillez respecter les prescriptions de maintenance énoncées dans le manuel du moteur. En fin de saison, confiez la vérification et la maintenance de votre appareil à un atelier spécialisé.

Attention

L'huile moteur pollue l'environnement.

Lors d'un changement d'huile, rappez l'huile usagée à un centre de collecte ou à une entreprise de dépollution.

L'acide de batteries / d'accumulateurs menace l'environnement.

Les batteries / accus usagés ne sont pas des déchets domestiques. Veuillez rapporter les batteries / accus usagés à votre revendeur ou à une entreprise de dépollution. Déposez les batteries / accus de l'appareil avant de mettre ce dernier au rebut.

Remarque

Respectez les intervalles de contrôle et de maintenance du moteur spécifiés dans son manuel.

Avant chaque utilisation

(seulement sur les appareils équipés de roues motrices)

Vérifiez le point d'attaque de l'embrayage :

- Moteur en marche et roues motrices débrayées, l'appareil ne doit pas se déplacer en avant.
- Moteur en marche et roues motrices embrayées, l'appareil doit se déplacer en avant.
- Si nécessaire, réglez le point d'attaque au moyen de la roue moletée/de l'écrou de réglage sur la manette commandant la traction aux roues, ou par le biais du câble gainé.

Après les premières 2–5 heures de service

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.

Après chaque tonte ou toutes les 8 semaines

(seulement sur les appareils à démarreur électrique)

- Rechargez la batterie pendant 10 heures.

Une fois par saison

- Changez l'huile : voir la notice d'utilisation du moteur.
- Sur le clapet éjecteur, lubrifiez les articulations et le ressort de torsion.
- En fin de saison, faites réviser l'appareil par un atelier spécialisé.

Nettoyage

Attention

Nettoyez l'appareil après chaque utilisation. Un appareil non nettoyé provoque des dégâts matériels et fonctionnels.

Pour nettoyer, n'utilisez pas de nettoyeur haute pression.

Nettoyer le bac de ramassage d'herbe

(seulement sur les appareils avec bac de ramassage d'herbe)

La méthode la plus simple consiste à nettoyer immédiatement après la tonte.

- Retirez le bac de ramassage d'herbe puis videz-le.
- Le bac de ramassage d'herbe est nettoyable avec un jet d'eau puissant débité par un tuyau d'arrosage de jardin.
- Faites bien sécher le bac de ramassage avant de le réutiliser.

Nettoyage de la tondeuse à gazon

Danger

Lorsque vous travaillez sur le plateau de coupe, vous risquez de vous blesser. Pour vous protéger, portez des gants de travail.

Attention

Lorsque vous inclinez l'appareil, faites-le toujours de sorte que la bougie regarde vers le haut, afin que le carburant et l'huile ne risquent pas d'endommager le moteur.

Nettoyez l'appareil de préférence immédiatement après la tonte.

- Nettoyez le compartiment de coupe et le clapet d'éjection avec une brosse, une balayette ou un chiffon.
- Remettez l'appareil sur ses roues et enlevez tous les résidus visibles d'herbe et de salissures.

Remisage

Danger **Risques d'explosion et d'incendie.**

Si, lorsque vous rangez l'appareil, son réservoir contient encore du carburant (essence), veillez à ce que les vapeurs d'essence ne puissent en aucun cas entrer en contact avec une flamme nue ou des étincelles dans le local concerné.

Attention

Dégâts matériels sur l'appareil.

Rangez l'appareil uniquement dans un local propre et sec, après que son moteur a refroidi. Si l'appareil doit rester remisé assez longtemps, par ex. pour l'hiver, protégez-le contre la rouille.

En fin de saison ou si l'appareil doit rester plus d'un mois sans servir :

- Vidangez le carburant dans un récipient approprié puis soumettez le moteur aux opérations de remisage comme indiqué dans le manuel de ce dernier,

Attention

Ne vidangez le carburant qu'en plein air.

- Nettoyez l'appareil et le bac de ramassage d'herbe.
- Essuyez toutes les pièces métalliques, pour les protéger de la rouille, avec un chiffon imbibé d'une huile sans résine, ou pulvérisez de l'huile en aérosol sur ces pièces.
- Chargez l'accu (si présent).

Garantie

Dans chaque pays les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société ou par notre importateur. Si pendant la durée de la garantie votre appareil présente des vices de matière ou de fabrication, la réparation est gratuite. En cas de recours en garantie, veuillez vous adresser à votre revendeur ou à notre succursale la plus proche.

Information sur le moteur

Le fabricant du moteur répond de tous les problèmes se référant au moteur (puissance, mesure de celle-ci, données techniques, garanties et service). Vous trouverez des informations plus détaillées dans le manuel d'accompagnement publié par le fabricant du moteur, à l'intention du propriétaire / de l'utilisateur du moteur.

Dérangements et remèdes

Les dérangements de l'appareil en service ont souvent des causes simples qu'il vous faudra connaître pour, selon le cas, les supprimer vous-même. En cas de doute, votre atelier spécialisé vous prêtera volontiers assistance.

Problème	Cause possible	Remède
Impossible de tirer le cordon du lanceur.	Etrier de sécurité pas actionné.	Appuyez l'étrier de sécurité contre la partie supérieure du guidon.
	Lames bloquées.	Débranchez la cosse de la bougie puis supprimez la cause du blocage.
	Moteur défectueux.	Rendez-vous dans un atelier spécialisé.
Le moteur ne démarre pas.	La manette des gaz ne se trouve pas sur la bonne position.	Amenez la manette des gaz sur la position  ou sur CHOKE ((starter), si le moteur était froid).
		Amenez la manette des gaz sur la position  /max. ou sur START (si le moteur était chaud).
	La tondeuse se trouve dans des herbes hautes.	Amenez la tondeuse sur une surface où l'herbe est courte.
	Pas de carburant dans le réservoir.	Versez de l'essence neuve et propre dans le réservoir.
	Cosse pas branchée sur la bougie.	Fixez la cosse sur la bougie.
	Carburant vieilli ou souillé.	Remplacez le carburant par du carburant neuf.
	Filtre à air encrassé.	Nettoyez le filtre à air.
	Carburateur noyé.	Dévissez la bougie, séchez-la, ramenez la manette des gaz sur la position minimum, démarrez plusieurs fois, vissez la bougie puis faites à nouveau démarrer le moteur.
	Manette de starter pas actionnée.	Actionnez la manette de starter.
	Bouton d'amorçage pas actionné pendant un démarrage à froid.	Actionnez le bouton d'amorçage.
– Sur les appareils équipés d'un démarreur électrique :	Batterie déchargée.	Rechargez la batterie avec le chargeur livré d'origine.
	Cordon électrique endommagé.	Vérifiez que le cordon électrique est en bon état.
Bruits inhabituels (claquements, bruits de ferraille, vibrations).	Vis, écrou ou autres pièces de fixation desserrées.	Fixez ces pièces. Si les bruits demeurent : rendez-vous dans un atelier spécialisé.

Problème	Cause possible	Remède
Trépidations, vibrations.	Lames desserrées.	Dans un atelier spécialisé, faites resserrer la vis de fixation de la lame.
	Lame endommagée.	Faites remplacer la lame dans un atelier spécialisé.
	Lame pas correctement équilibrée.	Faites remplacer ou équilibrer la lame dans un atelier spécialisé.
	Fixation du moteur desserrée.	Faites refixer le moteur dans un atelier spécialisé.
Tonte pas nette ou la vitesse du moteur chute.	Herbe trop haute.	Réglez l'appareil sur une hauteur de tonte plus élevée. Passez-le deux fois au besoin.
L'herbe reste sur le sol ou le bac de ramassage ne se remplit pas.	Herbe trop humide.	Laissez le gazon sécher.
	Orifice d'éjection bouché.	Arrêtez le moteur, supprimez l'obstruction.
	Lame émoussée.	Faites remplacer la lame dans un atelier spécialisé ou faites-la réaffûter.
	Puissance du moteur insuffisante.	Tondez plus souvent, haussez la hauteur de coupe.
	Bac de ramassage plein.	Arrêtez le moteur, videz le bac de ramassage d'herbe.
	Bac de ramassage encrassé.	Arrêtez le moteur, nettoyez les ouïes de ventilation du bac de ramassage d'herbe.
L'entraînement des roues ne fonctionne pas.	Courroie trapézoïdale déchirée ou boîte de vitesses défectueuse.	Faites remplacer les pièces endommagées dans un atelier spécialisé.

Índice

Para su seguridad	23
Montaje	25
Manejo.	25
Consejos prácticos para el cuidado del césped	29
Transporte	29
Limpieza/Mantenimiento	29
Paro por tiempo prolongado . . .	30
Garantía.	30
Informaciones concernientes al motor	30
Reconocimiento de fallos y su solución	31

Indicaciones en la placa de características

Estos datos son muy importantes para la posterior identificación en el pedido de piezas de repuestos del aparato y para el Servicio de Postventa. La placa de características se encuentra en las cercanías del motor. Apunte en el cuadro siguiente todos los datos contenidos en la placa de características de su aparato.

Estas y otras indicaciones respecto del equipo, las encuentra en la declaración de conformidad para la EU, que forma parte de estas instrucciones de funcionamiento.

Representación gráfica



Desplegar las páginas con imágenes que se encuentran al principio de las instrucciones de funcionamiento.

Para su seguridad

Uso correcto del aparato

Este equipo está destinado exclusivamente para

- ser utilizado según las prescripciones y medidas de seguridad establecidas en estas instrucciones de funcionamiento;
- cortar el césped de superficies con césped en jardines domiciliarios y de esparcimiento.

El equipo de carga que forma parte del volumen de entrega, está destinado exclusivamente a cargar el acumulador de este equipo.

Éste a su vez, debe cargarse exclusivamente con este cargador.

Cualquier otro uso, se considera como inadecuado. El usuario es responsable por todos los daños ocasionados a terceros y su propiedad.

En caso de efectuarse modificaciones en la máquina sin el consentimiento explícito por escrito del fabricante, y producirse algún daño o desperfecto en ésta, la garantía del fabricante no entra en vigor.

Tenga en cuenta las advertencias de seguridad y de manejo

Como usuario, deberá leer estas instrucciones de funcionamiento cuidadosamente antes de la primera puesta en marcha. Obre según las mismas y consérvelas para un uso posterior. Nunca permita que niños u otras personas que desconozcan estas instrucciones, utilicen la máquina.

Las instrucciones de funcionamiento deben entregarse conjuntamente con el equipo en caso de un cambio de propietario.

Advertencias de seguridad generales

En este párrafo Ud. encuentra advertencias de seguridad generales. En cambio, las advertencias de alerta que se refieran en forma especial a partes individuales del aparato, a funciones o a tareas, las encontrará en la parte correspondiente a ese tema en estas instrucciones.

Antes de comenzar a trabajar con el aparato

Las personas que empleen este aparato no deben estar bajo la influencia de alcohol o de estupefacientes, como drogas o medicamentos.

Personas menores de 16 años, no deberán utilizar este equipo, pudiendo modificarse esta edad por reglamentaciones locales.

Antes de comenzar la tarea, familiarícese con todas las instalaciones y elementos de manejo, así como con sus funciones.

Almacene el combustible sólo en recipientes aprobados para tal fin y nunca en las cercanías de fuentes de calor (como por ej. estufas o depósitos de agua caliente). Hacerlo siempre en el exterior.

No cargue nunca combustible en la máquina estando el motor en marcha o caliente.

Cambie el escape, el tanque o la tapa del tanque si se encontraran dañados.

Antes de su empleo, controle,

- si funciona correctamente el dispositivo colector de césped y cierra como corresponde la compuerta de eyección. Cambiar inmediatamente piezas dañadas, gastadas o faltantes.
- si la herramienta de corte, las sujeciones y la unidad de corte en su totalidad, está gastada o dañada. Haga cambiar las piezas gastadas o dañadas en un taller especializado, únicamente como juego completo, a fin de evitar desbalanceos.

Los repuestos deben cumplimentar los requerimientos determinados por el fabricante. Por ello, utilice exclusivamente repuestos originales o repuestos autorizados por el fabricante. Hacer ejecutar las reparaciones exclusivamente por un taller especializado.

Durante el trabajo con la máquina

Durante el trabajo con o en el aparato deberá usar indumentaria de trabajo adecuada como por ej.:

- calzado seguro,
- pantalones largos,
- vestimenta ceñida al cuerpo,
- anteojos protectores.

Todos los dispositivos de seguridad deben estar siempre colocados en el equipo, completos y en perfectas condiciones.

No deben efectuarse modificaciones en los dispositivos de seguridad.

La máquina sólo se deberá usar en el estado técnico descrito y en el que es suministrada por el fabricante.

Nunca modifique los ajustes de fábrica del motor.

Evite fuegos abiertos o ejecutar operaciones que produzcan chispas. No fume.

Antes de efectuar trabajos en la máquina

Para evitar lesiones y antes de realizar cualquier trabajo en el equipo (p. ej. de mantenimiento y de ajuste) o de transportarlo (p. ej. levantarlo o llevarlo de un sitio a otro)

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario,
- tener en cuenta las indicaciones de seguridad adicionales, contenidas en el manual del motor.

Luego del trabajo con el aparato

Nunca abandone el equipo sin parar el motor, quitando la llave de encendido (si la hubiere).

Dispositivos de seguridad

Figura 1



Peligro

Nunca utilice un equipo con los dispositivos de seguridad dañados o sin colocar.

Estribo de seguridad (1)

El estribo de seguridad sirve para su protección, parando el motor y el sistema de corte en caso de emergencia.

No debe intentarse evitar su funcionamiento.

Compuerta de eyección (2) o protección contra impactos (3)

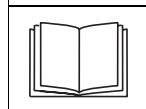
La compuerta de eyección o la protección contra impactos lo protege contra lesiones causadas por el sistema de corte u objetos lanzados por éste. El equipo debe funcionar exclusivamente con la compuerta de eyección o la protección contra impactos colocada.

Símbolos en el aparato

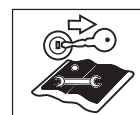
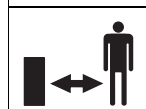
En el aparato Ud. encuentra diversos símbolos en forma de etiquetas adhesivas. A continuación facilitamos una explicación somera de dichos símbolos:



¡Atención! ¡Leer las instrucciones de funcionamiento antes de la puesta en marcha!



¡Mantener alejadas otras personas de la zona de peligro!

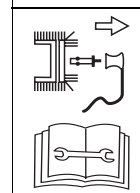


Parar el motor y quitar la llave de encendido antes de realizar cualquier trabajo en el equipo y antes de abandonarlo.

Tener en cuenta las advertencias adicionales contenidas en el capítulo «Para su seguridad».

¡Antes de realizar trabajos en el sistema de corte, quitar el enchufe de la bujía!

¡Mantener alejados los dedos y los pies de las herramientas de corte! Antes de realizar ajustes o de limpiar el equipo, o bien antes de controlarlo, parar el equipo y desconectar el enchufe de la bujía.



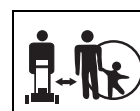
Nunca acerque las manos y/o los pies a partes giratorias.



Peligro de lesiones por resbalones. No trabaje cuando llueve o llovizna.



Peligro de lesiones por eyección de césped o partes sólidas.



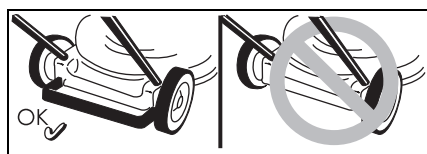
No deben encontrarse personas (especialmente niños) ni animales domésticos en la zona de trabajo de la máquina.



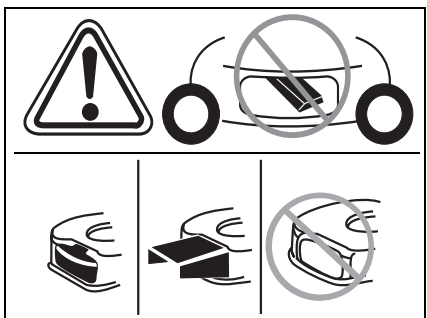
El trabajo en zonas con fuerte pendiente puede ser peligroso.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con la protección contra impactos colocada.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con el estribo de la parte posterior colocado.



Peligro de lesiones – trabajar exclusivamente con la compuerta de eyección colocada.

Mantenga siempre bien legibles estos símbolos sobre su aparato.

Símbolos en las instrucciones

En estas instrucciones se utilizan símbolos que señalan peligros o marcan advertencias importantes. Aquí las explicaciones de estos símbolos:

Peligro

Con este símbolo es Vd. advertido contra peligros relacionados con la ejecución de actividades y tareas descritas en las instrucciones, que pueden afectar a personas.

Atención

Ud. es advertido de peligros que se originan al realizar la actividad descrita y que pueden producir daños en el aparato.

Advertencia

Identifica informaciones importantes y consejos para el usuario.

Montaje

El montaje del equipo se visualiza gráficamente, al final de las instrucciones de funcionamiento sobre una hoja adicional.

Advertencias para la eliminación de residuos

Eliminar los restos del embalaje, equipos usados, etc. según las prescripciones locales vigentes.

Manejo

Tenga en cuenta también las indicaciones contenidas en el manual del motor.

Peligro Accidente

- Durante el ciclo de trabajo de la máquina (corte del césped), no deberán encontrarse nunca personas o animales en las inmediaciones de la máquina, Peligro de lesiones debido a piedras u otros objetos lanzados.

Vuelco

- Conduzca el aparato sólo a paso de hombre.
- Sea especialmente cuidados, cuando corta el césped retrocediendo, o tira el equipo en dirección a su persona.
- Al cortar el césped o hierba en zonas con fuerte pendiente, existe peligro de que la máquina vuelque. Corte el césped siempre en dirección oblicua a la pendiente, nunca hacia arriba o abajo. No trabajar con la máquina en zonas con una inclinación superior al 20 %.
- Sea especialmente cuidados cuando cambia el sentido de marcha y cuide estar siempre firmemente parado.
- Existe peligro e lesiones, al cortar el césped en zonas límite. Es peligroso cortar el césped en la cercanía de bordes o en pendientes pronunciadas. Mantenga las distancias de seguridad al cortar el césped.
- Al cortar césped mojado, la máquina puede deslizarse por la falta de adherencia y volcar, con el consiguiente peligro de resultar lesionado el conductor. Por ello sólo deberá cortarse el césped estando seco.

- Trabaje sólo con luz del día o con la iluminación artificial suficiente.

Lesiones

- Debe conservarse siempre la distancia de seguridad dada por los largueros guía respecto de la herramienta giratoria.
- Nunca acerque pié o manos a o debajo de piezas que están girando.
- Pare el motor y espere a que se haya detenido el sistema de corte:
 - antes de inclinar el equipo,
 - o para transportarlo sobre superficies diferentes a aquellas cubiertas por césped.
- Parar el motor y quitar la llave de encendido (si la hubiere), a fin de evitar un arranque involuntario del motor, dejando que se enfríe y desconectando el enchufe de la bujía,
 - deberá descargarse adicionalmente, el resorte de este sistema,
 - antes de eliminar obturaciones o bloqueos en el sistema de eyección;
 - antes de controlar, limpiar, realizar ajustes, o efectuar cualquier trabajo en la cortadora, cuando ocurrió un impacto con un cuerpo extraño. Controlar la cortadora de césped para determinar daños y acudir a un taller especializado, en caso afirmativo;
 - en caso que el equipo comience a vibra de forma desacostumbrada. Controle inmediatamente el equipo.
- Nunca levante o lleve un equipo de un sitio a otro con el motor en marcha.
- Controle el terreno sobre el cual va a trabajar con el aparato y retire todos los objetos que puedan ser tomados y lanzados por el mismo.

- Si la herramienta de corte golpea sobre un objeto extraño (p. ej. una piedra) y el equipo comienza a vibrar de forma anormal: Parar inmediatamente el motor. cuando ocurrió un impacto con un cuerpo extraño. Controlar la cortadora de césped para determinar daños y acudir a un taller especializado, en caso afirmativo;
- Nunca se pare delante de un equipo del tipo de cortadora con guadaña.

En equipos con dispositivo de colección de césped:

- Al quitar el dispositivo de colección de césped, puede lesionarse usted o terceros a través de objetos cortados o lanzados. Nunca vacíe el dispositivo de colección de césped con el motor en marcha. Primeramente desconecte el aparato.

Peligro de asfixia a causa del monóxido de carbono

Haga funcionar el motor de combustión interna únicamente al aire libre.

Peligro de explosiones e incendios

- Los vapores de gasolina son altamente explosivos y de bajo punto de ignición.
- Cargue combustible antes de hacer arrancar el motor. Mantenga cerrado el tanque cuando el motor está en marcha o aún caliente.
- Reponer combustible sólo con el motor desconectado y frío. Evite fuegos abiertos o ejecutar operaciones que produzcan chispas. No fume. Hacerlo siempre en el exterior.
- No hacer arrancar el motor, si se ha derramado combustible. Alejar el equipo de superficies mojadas con el combustible y esperar a que se hayan desvanecido los vapores del mismo.

- Para evitar el peligro de incendios, rogamos mantener las siguientes partes libres de césped o aceite emanado del motor:
 - el motor
 - el tubo de escape
 - las baterías o acumuladores
 - el tanque de la gasolina.

Peligro de tropiezos

- Conduzca el aparato sólo a paso de hombre.

Atención

Daños en el aparato

- Las piedras, ramas dispersas u objetos similares, pueden causar daños en el equipo o en su funcionamiento. Aleje objetos sólidos de la zona a trabajar antes de comenzar con la tarea.
- Hacer funcionar la máquina sólo en estado impecable. Efectúe un control visual antes de cada uso. Para determinar daños, controle especialmente los dispositivos de seguridad, los elementos de manejo y las uniones roscadas y asegúrese que estén correctamente ajustadas. Reemplace las partes dañadas antes de la puesta en marcha.

i Tiempos de funcionamiento

Tenga en cuenta las prescripciones nacionales y comunales respecto de los horarios de trabajo (si hace falta, consúltelos en la entidad pertinente).

i Indicaciones de posición

Al hacer indicaciones de posición en el equipo (p. ej. izquierda, derecha) siempre partimos de una posición en el larguero guía y con vista en dirección al sentido de marcha.

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Cargar aceite en el motor

Atención

El equipo se entrega sin aceite, por razones de transporte.

- Por ello debe cargarse aceite para el motor, antes de la primera puesta en funcionamiento.

Carga del acumulador

(Equipos con arranque eléctrico)

Atención

- Verifique que la red cumpla con los datos contenidos en la chapa de características del equipo de carga, con 220 a 230 V y 50 Hz.
- Proteger el equipo de carga de la lluvia, nieve y de las heladas.
- Cargar el acumulador únicamente en ambientes secos. No exceder el tiempo de carga máximo de 12 horas.
- Desconectar el equipo de carga de la red antes de poner en marcha la cortadora de césped.

Figura 2

- Antes de la primera puesta en funcionamiento, deberá cargarse el acumulador por un tiempo mínimo de 10 horas. Utilizar únicamente el equipo de carga que forma parte del volumen de entrega.

i Advertencia

Desconecte el equipo de carga en orden inverso.

Tareas de ajuste antes de cada puesta en marcha

Atención Peligro de lesiones

Antes de efectuar trabajos en la máquina

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas la partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.

Enganche del dispositivo de colección de césped

(solamente en caso de equipos con dispositivo de colección de césped)

Figura 11

- Levantar la compuerta de eyección y enganchar el dispositivo de colección de césped.

Ajuste de la altura de corte

Figura 3

Ajustar la altura del césped según se desee.

Advertencia

En caso de equipos con ajuste individual de altura para cada rueda, ajustar todas las ruedas a la misma altura.

Modelo A:

- Sujetar las ruedas en la posición deseada

Modelo B:

- Tirar de la eclisa y trabarla en la posición deseada

Modelo C:

- Desplazar la palanca del ajuste de altura central hacia delante o atrás, y trabarla en la posición deseada.

Modelo D:

- Presionar el botón de traba y ajustar la altura deseada tirando o presionando simultáneamente la manija de sujeción. Al soltar el botón, de traba en la posición deseada.

Trabado de las ruedas delanteras

(solamente en equipos con traba de las ruedas delanteras)

Figura 4

Trabar las ruedas para la marcha hacia delante – Colocar las ruedas en la posición correcta y colocar el estribo en el orificio grande.

Para dejar las ruedas libres – Colocar el estribo en el orificio pequeño.

Cargar combustible y controlar el nivel de llenado del aceite

- Cargar gasolina «común sin plomo».
- Llenar el depósito de combustible como máximo hasta 2 cm por debajo del borde inferior del tubo de carga.

- Cerrar firmemente el depósito de combustible.
- Controlar el nivel de llenado de aceite, agregando si hiciera falta (consultar el manual del motor).

Arranque del motor

Figura 5

Peligro

Para protegerse de lesiones,

- *no hacer arrancar el motor cuando está parado delante del tubo de eyección;*
- *mantener las manos y los pies alejados del sistema de corte;*
- *nunca acerque manos, pies u otras partes del cuerpo a partes que se encuentren en movimiento. Manténgase siempre alejado del tubo de eyección;*

Antes de poner el motor en marcha, desacople todos los sistemas de corte y accionamientos.

No incline el equipo durante el arranque. Pare el mismo sobre una superficie plana con césped preferentemente corto y escaso.

Advertencias respecto del motor

Tenga en cuenta las indicaciones contenidas en el manual del motor.

- Algunos modelos no poseen acelerador. En éstos, la velocidad de giro se regula automáticamente. El motor siempre funciona a velocidad óptima.
- Aún con el motor caliente puede ser eventualmente necesario accionar el cebador o el primer.
- Algunos modelos carecen de cebador y primer. El motor se ajusta automáticamente al proceso de arranque del caso.

En caso que el motor esté frío:

- Abrir el grifo de la gasolina (si lo hubiere).

Equipos con cebador :

- Colocar la palanca del cebador en la posición  o tirar la palanca del cebador hacia fuera y el acelerador (si existiere) a la posición /máx. – figura 5A.

o bien

- colocar el acelerador en posición  – figura 5B.

Equipos con primer:

- accionar el primer de 1 a 5 veces (si existiere) y colocar el acelerador en la posición /máx. – figura 5C.

En caso que el motor esté caliente:

- Abrir el grifo de la gasolina (si lo hubiere).
- Colocar el acelerador (si lo hubiere) en /máx.

Equipos sin arranque eléctrico:

Figura 5E

- Habiéndose ubicado detrás del equipo – presionar el estribo de seguridad y mantenerlo en esta posición.
- Tirar lentamente de la manija correspondiente a la cuerda de arranque hasta que ésta ofrece resistencia. Tirar ahora con fuerza pareja hasta el final del recorrido. No dejar que la cuerda de arranque vuelva sola, golpeando en el tope. Guiarla con la mano hasta el mismo.

Equipos con arranque eléctrico:

Figura 5D

- Desconectar el equipo de cargad de la red.
- Habiéndose ubicado detrás del equipo – presionar el estribo de seguridad y mantenerlo en esta posición.
- Girar la llave de encendido ubicada en el tablero hacia la derecha y mantenerla en esta posición hasta que el motor ha arrancado (cada intento de arranque no deberá exceder los 5 segundos, dejando transcurrir 10 segundos entre un intento y el siguiente).

Advertencia:

En caso de equipos con arranque eléctrico, también puede hacerse arrancar el motor de modo manual (según la versión), con la manija de arranque por tracción.

Quando el motor está en marcha:

- Después del arranque del motor (según la versión):
 - hacer retroceder el cebador (si existiere),
 - colocar el acelerador (si existiere) entre la posición /máx. y /mín. para dejar que el motor se caliente brevemente.
- Cuando se desea proceder a cortar el césped, desplazar el acelerador (si lo hubiere) a la posición de máxima potencia.

** Advertencia**

Por más informaciones referentes al manejo del motor, rogamos consulte el manual del mismo.

Paro del motor

Figura 7

- Colocar el acelerador (si lo hubiere) en la posición /mín.
- Soltar el estribo de seguridad. El motor y el sistema de corte se paran después de un instante.

Trabajar con el equipo**Activación y desactivación del accionamiento de las ruedas**

(solamente en caso de equipos con accionamiento en las ruedas)
Figura 6A, B, C

Activar el accionamiento de las ruedas:

- Tirar de la palanca/estribo y sujetarla en esa posición.

Desactivar el accionamiento de las ruedas:

- Tirar de la palanca/estribo y sujetarla en esa posición.

Modificar la velocidad de accionamiento de las ruedas

(según la versión)

** Atención*****Daños en el aparato***

Efectuar el ajuste únicamente con el motor en marcha.

Figura 6D/E

- Seleccionar distintas velocidades mediante la palanca pequeña.

Figura 6F

- Seleccionar distintas velocidades mediante la palanca (/máx. y /mín.).

Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo

(en equipos con dispositivo de colección de césped)

Figura 11

Si el material cortado permanece en el suelo o bien si la indicación de nivel de llenado (opcional, figura 12) indica que la cesta está llena:

- Soltar el estribo de seguridad y esperar a que el motor se haya parado.
- Levantar la compuerta de eyección y desenganchar el dispositivo de colección de césped.
- Vaciar el contenido.

Trabajar sin dispositivo de colección de césped

Si Ud. quita el dispositivo de colección de césped, la compuerta de eyección se rebate hacia abajo. En caso de trabajar sin dispositivo de colección, el césped se eyecta directamente hacia abajo.

Cambio de equipamiento para mullir

(en caso de equipos con el accesorio opcional para mullir)

Equipos con eyección posterior:

Figura 8A

- Levantar la compuerta de eyección.
- Quitar el dispositivo de colección de césped.
- Colocar la cuña para mullir (según la versión).
- Dejar bajar la compuerta de eyección.

** Advertencia**

Modelos que disponen de la función de mullido ya incorporada, no necesitan de la cuña de mullir. Esta función la cumple una compuerta posterior de diseño especial (figura 8B).

Equipos con eyección lateral:

Figura 9

- Montar la protección contra impactos / cierre de mullido en vez del cierre lateral (figura 9A) o bien
- Quitar la eyección lateral. La protección contra impactos / el cierre de mullido cierran en forma automática (figura 9B).

Cambiar el equipamiento de los equipos a eyección lateral (según la versión)

- De existir: quitar el dispositivo de colección de césped y hacer descender la compuerta de eyección posterior.
- Levantar la protección contra impactos / el cierre de mullido y montar la eyección lateral (figura 9C).

Luego de finalizado el trabajo

- Quitar la llave de encendido (si la hubiere).
- Esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado.
- Cerrar la válvula de la gasolina (de existir. Consultar el manual del motor).
- Desconectar el enchufe de la bujía.
- Vaciar el dispositivo de colección de césped.

Equipos con arranque eléctrico:

- Cargar el acumulador durante 10 horas.

** Advertencia**

Depositar los equipos en ambientes cerrados exclusivamente con el motor frío.

Consejos prácticos para el cuidado del césped

Algunos consejos y sugerencias para que el césped crezca sano y uniforme.

Cortar el césped

El césped se compone de diferentes clases de hierba. Si Vd. corta el césped con gran frecuencia, crecerán las hierbas con raíces fuertes y que forman una capa espesa. Si por el contrario Vd. corta el césped con menos frecuencia, crecerán preferentemente las hierbas altas y la maleza (por ejemplo trébol, margaritas, etc.).

La altura normal del césped es aprox. de 4–5 cm. Solamente deberá cortarse $\frac{1}{3}$ de la longitud total. Es decir, reduciendo la altura de 7 u 8 cm a la altura normal.

No cortar el césped a una altura inferior a los 4 cm! De lo contrario, puede sufrir durante la época de sequía. Si el césped está muy largo (por ejemplo después de las vacaciones), deberá cortarse en varias etapas, hasta alcanzar la altura normal.

Mullir (con el accesorio específico correspondiente)

La hierba del césped se pica en pequeños trozos de aprox. 1 cm, dejándose sobre éste. De esta manera, el césped conserva muchas sustancias nutritivas.

Para lograr un resultado óptimo, el césped debe conservarse siempre corto. Véase a este respecto el apartado «Cortar el césped». Tener en cuenta las siguientes advertencias al mullir:

- No cortar el césped cuando está mojado.
- Nunca cortar más de 2 cm de la longitud total del césped.
- Cortar a marcha lenta.
- utilizar la máxima velocidad de giro del motor,
- Limpiar regularmente el sistema de corte.

Transporte

Peligro

El sistema de corte en rotación puede tomar objetos, lanzándolos con el consecuente peligro de daños.

Para mover el equipo por superficies que no están cubiertas por césped, deberá pararse antes el motor.

Atención

El medio ambiente peligra debido a combustible derramado.

No transporte la máquina inclinada. Asegure el aparato adecuadamente contra desplazamientos involuntarios cuando lo transporta sobre o dentro de un vehículo.

Aparatos con larguero rebatible:

Figura 10

- Para facilitar el guardado, Ud. puede plegar el larguero de manejo.

Limpieza/Mantenimiento

Peligro

Para protegerse contra lesiones, antes de todo trabajo en el equipo

- detener el motor,
- quitar la llave de encendido (si la hubiere),
- esperar a que todas las partes móviles se hayan parado y el motor se haya enfriado,
- desconectar el enchufe de la bujía en el motor a fin de evitar que el motor arranque de modo involuntario.
- Tener en cuenta las indicaciones de seguridad adicionales, contenidas en el manual del motor.

Peligro

A fin de protegerse contra lesiones producidas por el sistema de corte, todos los trabajos como el cambio o el afilado de la cuchilla, deberá realizarlos un taller especializado (se requiere de herramientas especiales).

Atención

Incline el equipo siempre de modo que la bujía señale hacia arriba, para evitar que el motor se dañe debido al aceite o el combustible.

Mantenimiento

Atención

Tenga en cuenta las instrucciones de mantenimiento contenidas en el manual del motor. Haga realizar un control y un mantenimiento en un taller especializado cuando termine la temporada.

Atención

El aceite de motor constituye una amenaza para el medio ambiente.

Entregue el aceite que resulte de un cambio, en un sitio de colección adecuado o una compañía de eliminación de residuos.

El medio ambiente peligra debido a acumuladores o baterías.

Los acumuladores o baterías gastado/as, no deben arrojararse en los residuos domiciliarios. Entregue a éstos a su comerciante o en una entidad adecuada. Desmonte la batería o el acumulador antes de desguasar el equipo.

Advertencia

Tenga en cuenta los intervalos de control y mantenimiento que se indican en el manual del motor.

Antes de cada uso

(solamente en caso de equipos con accionamiento en las ruedas)

Controlar el punto de enganche del acoplamiento:

- El equipo no debe avanzar cuando, estando el motor en marcha, el accionamiento de las ruedas está desactivado.
- Con el motor en marcha y el accionamiento de las ruedas activado, el equipo debe avanzar.
- Si hace falta, ajustar el puto de acoplamiento mediante la tuerca moleteada en la palanca del accionamiento de la rueda o bien mediante el cable Bowden correspondiente.

Después de las primeras 2–5 horas de funcionamiento

- Cambiar el aceite. Consultar el manual del motor a tal fin.

Después de cada uso o cada 8 semanas

(solamente en caso de equipos con arranque eléctrico)

- Cargar el acumulador durante 10 horas.

Una vez por temporada

- Cambiar el aceite. Consultar el manual del motor.
- Lubricar los puntos de articulación y el resorte de la compuerta de eyección.
- Haga realizar un control y un mantenimiento en un taller especializado cuando termine la temporada.

Limpieza

Atención

Limpie el aparato después de cada uso. La suciedad provoca daños en el material y en el funcionamiento. No utilice equipos de alta presión para la limpieza.

Limpieza del dispositivo de colección de césped

(solamente en caso de equipos con dispositivo de colección de césped)

Inmediatamente después de cortar el césped, la limpieza es más fácil.

- Quitar el dispositivo de colección de césped y vaciarlo.
- El dispositivo de colección de césped puede limpiarse mediante un chorro fuerte de agua (manguera de jardín).
- Dejar secar completamente el dispositivo de colección de césped antes de volver a usarlo.

Limpieza de la cortadora

Peligro

Ud. puede lesionarse al manipular el sistema de corte. Use guantes de trabajo para protegerse.

Atención

Incline el equipo siempre de modo que la bujía señale hacia arriba, para evitar que el motor se dañe debido al aceite o el combustible.

En lo posible, se aconseja limpiar el equipo siempre inmediatamente después de cortar el césped.

- Limpiar la zona del sistema de corte y el dispositivo de colección de césped mediante un cepillo, un escobillón o un trapo.
- Parar el aparato sobre sus ruedas y eliminar todos los vestigios visibles de césped y de suciedad.

Paro por tiempo prolongado

Peligro

Peligro de explosión o incendio.

Nunca guarde el equipo con el tanque de combustible (gasolina) lleno, en ambientes en los cuales los vapores del mismo pueden entrar en contacto con chispas o fuego.

Atención

Daños materiales en la máquina.

Guarde la máquina (con el motor frío) en un recinto seco y limpio. Proteja el equipo contra heladas, cuando lo para por tiempo prolongado (p. ej. en invierno).

Terminada la temporada o si no utiliza el aparato durante más de un mes,

- evacuar el combustible en un recipiente adecuado y conservar el motor según se describe en el manual del mismo,

Atención

Evacuar el combustible exclusivamente al aire libre.

- Limpiar el aparato y el dispositivo de colección de césped.
- Fregar todas las partes metálicas con un paño impregnado en aceite o pulverizar con aceite (aceites libres de resinas).
- Carga del acumulador (de existir).

Garantía

En cada país tienen validez las disposiciones de garantía emitidas por nuestra firma o por el importador. Los fallos en el funcionamiento de su aparato los reparamos de forma gratuita, siempre que hayan sido ocasionados por fallos en el material o en la producción. En caso de hacer uso de la garantía, diríjase a su vendedor o a nuestro representante más próximo a su domicilio.

Informaciones concernientes al motor

El fabricante del motor es responsable en cuanto a todo lo que se refiere a problemas de potencia, medición de potencia, datos técnicos, garantía y service. Usted hallará más información, en el manual del usuario del fabricante del motor, que se entrega por separado como parte del volumen de entrega.

Reconocimiento de fallos y su solución

Las perturbaciones en el funcionamiento de su cortadora de césped, muchas veces tienen causas simples, que debería conocer y que, en parte, puede solucionar usted mismo. En caso de dudas, su comerciante especializado le ayudará gustosamente.

Fallo	Causas posibles	Solución
No se puede tirar de la cuerda para hacer arrancar el motor.	El estribo de seguridad no está accionado.	Presionar el estribo de seguridad contra el larguero superior.
	La cuchilla está bloqueada.	Desconectar el enchufe de la bujía y solucionar el problema que ha causado el mismo.
	El motor está defectuoso.	Consultar en un taller especializado.
El motor no arranca.	El acelerador no se encuentra en la posición correcta.	Colocar el acelerador en la posición  o CHOKE (cuando el motor está frío). Colocar el acelerador en la posición  /máx. o START (cuando el motor está caliente)
	La cortadora se encuentra rodeada de césped alto.	Ubicar la cortadora sobre una superficie con césped corto.
	No hay combustible en el tanque.	Llenar el tanque con combustible limpio y nuevo.
	No está colocado el enchufe de la bujía.	Colocar el enchufe de la bujía.
	El combustible está viejo o sucio.	Cambiar el combustible por combustible nuevo.
	Filtro de aire sucio.	Limpiar el filtro de aire.
	El carburador está «ahogado».	Desenroscar la bujía, secarla, colocar el acelerador en posición mínima, efectuar diversos procesos de arranque, volver a colocar la bujía e intentar nuevamente hacer arrancar el motor.
	El cebador no está accionado.	Accionar el cebador.
	No fue accionado el primer durante un arranque en frío.	Accionar el primer.
	El acumulador está descargado.	Cargar el acumulador.
– En caso de equipos con arranque eléctrico:	Hay un cable dañado.	Controlar los conductores eléctricos.
	Ruidos inusuales (traqueteo, matraqueo, cencerreo).	Hay tornillos, tuercas u otros elementos de sujeción sueltos. Sujetar las piezas. Si los ruidos perduran: acudir a un taller especializado.

Fallo	Causas posibles	Solución
Trepidaciones, vibraciones.	La cuchilla está suelta.	Hacer ajustar el tornillo de sujeción de la cuchilla en un taller especializado.
	La cuchilla está dañada.	Hacer cambiar la cuchilla en un taller especializado.
	La cuchilla no está correctamente balanceada.	Hacer balancear la cuchilla en un taller especializado.
	Sujeción del motor floja.	Hacer sujetar el motor en un taller especializado.
El corte es impropio o la velocidad de giro disminuye.	Césped demasiado alto.	Ajustar una altura de corte mayor. Si hace falta, cortar dos veces.
El césped no se colecta. El colector no se llena.	El césped está húmedo.	Dejar que el césped se seque.
	La abertura de eyección está obturada.	Parar el motor y eliminar la obturación.
	La cuchilla está desafilada.	Hacer cambiar o afilar la cuchilla en un taller especializado.
	Potencia de motor insuficiente.	Cortar el césped con mayor frecuencia, seleccionar una altura de corte mayor.
	El colector está lleno.	Parar el motor y vaciar el dispositivo de colección de césped.
	El colector está sucio.	Parar el motor y vaciar el dispositivo de colección de césped.
El accionamiento de las ruedas no funciona.	Se ha cortado la correa trapezoidal o está defectuoso el engranaje.	Hacer cambiar las partes dañadas en un taller especializado.

Índice

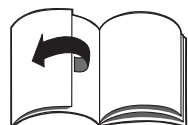
Para a sua segurança	33
Montagem	35
Manejo	35
Bons conselhos para a conservação da relva	38
Transporte	39
Manutenção/Limpeza	39
Paralisação	40
Garantia	40
Informação sobre o motor	40
Detectar e reparar as avarias	41

Dados indicados na placa do modelo

Estes dados são muito importantes para uma identificação posterior das peças de reposição e para a assistência técnica. A placa de características encontra-se perto do motor. Registe todos os dados indicados na chapa de características do seu corta-relvas no quadro seguinte.

Este e outros dados sobre o aparelho encontram-se na Declaração de Conformidade CE, em separado, e que é parte integrante destas Instruções de serviço.

Apresentações figurativas



Desdobrar as páginas das figuras no início das Instruções de Serviço.

Para a sua segurança

Usar correctamente o aparelho

Este aparelho foi concebido exclusivamente:

- para utilização em conformidade com as descrições e instruções de segurança referidas nestas Instruções de Serviço;
- para cortar superfícies relvadas do jardim da residência habitual e de tempos livres.

O carregador incluído no fornecimento destina-se, exclusivamente, a carregar as baterias utilizadas no aparelho. A bateria só pode ser carregada neste carregador.

Qualquer outra utilização é considerada não conforme às disposições legais. O utilizador é responsável por todos os danos causados a terceiros e suas propriedades.

Alterações arbitrárias no aparelho excluem quaisquer responsabilidades do fabricante pelos danos dali resultante.

Observar as instruções de segurança e de serviço

Como utilizador deste aparelho, leia, atentamente, estas Instruções de Serviço, antes da primeira utilização. Proceda em conformidade e guarde-as para posterior utilização. Nunca permita que o aparelho seja utilizado por crianças ou outras pessoas que não conheçam estas Instruções de Serviço.

Na mudança de dono do aparelho, este deve ser acompanhado das Instruções de Serviço.

Instruções gerais de segurança

Neste capítulo encontram-se as instruções gerais de segurança. As instruções de aviso que se referem especialmente às peças individuais do aparelho, ao funcionamento ou às actividades encontram-se na respectiva passagem destas instruções.

Antes de trabalhar com o aparelho

As pessoas que usam o aparelho não podem estar sob a influência de entorpecentes, tais como, p. ex., álcool, drogas ou remédios.

Pessoas com menos de 16 anos não podem utilizar o aparelho – determinações locais podem fixar a idade mínima dos utilizadores.

Antes de iniciar o trabalho, familiarize-se com todos os dispositivos e elementos de comando, assim como com as suas funções.

Guarde o combustível unicamente nos recipientes expressamente previstos para tal fim e nunca perto de fontes de calor (p. ex. fogões ou reservatórios de água quente).

Abasteça o aparelho só ao ar livre.

Nunca abasteça o aparelho com o motor a funcionar ou quente.

Substitua escapes, depósitos de combustível ou tampas danificados.

Antes da utilização verifique,

- se o dispositivo de captação de relva funciona e se a aba de expulsão se fecha correctamente. Substituir imediatamente peças de fecho danificadas ou em falta.
- se as ferramentas de corte, pinos de fixação e a unidade de corte integral estão gastos ou danificados. Peças danificadas, com desgaste ou em falta devem ser imediatamente substituídas. se a ferramenta de corte, os pinos de fixação ou a unidade de corte completa apresentar desgaste ou danos.

Peças com desgaste ou danificadas devem ser substituídas, em jogos completos, numa oficina especializada, para se evitarem desequilíbrios. As peças de reposição têm de corresponder às exigências determinadas pelo fabricante. Reparações devem ser, exclusivamente, executadas por uma oficina especializada.

Durante o trabalho com o aparelho

Ao executar trabalhos com ou no aparelho terá que vestir uma roupa de trabalho correspondente, como p. ex.:

- sapatos de segurança,
- calça comprida,
- roupa justa,
- óculos de protecção.

Todos os dispositivos de segurança têm que ser aplicados no aparelho completos e em perfeito estado de funcionamento.

Não efectuar quaisquer alterações nos dispositivos de segurança.

O aparelho só deve funcionar no estado técnico fornecido e prescrito pelo fabricante.

Nunca alterar as regulações do motor previamente efectuadas na fábrica.

Evite fogo aberto, formação de faíscas e não fume.

Antes de executar quaisquer trabalhos neste aparelho

Para protecção contra ferimentos, antes de qualquer intervenção (p. ex. trabalhos de manutenção e de afinação) e transporte (ex. levantar ou transportar) neste aparelho

- desligue o motor,
- retirar a chave da ignição (se existente),
- esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.
- Ter em atenção as instruções de segurança adicionais referidas no manual do motor.

Depois do trabalho com o aparelho

Nunca abandonar o aparelho sem desligar o motor – e se existente – retirar a chave da ignição.

Dispositivos de segurança

Fig. 1



Perigo

Nunca utilize um aparelho com dispositivos de segurança danificados ou em falta.

Estribo de segurança (1)

O estribo de segurança serve para a sua segurança para parar o motor e a ferramenta de corte em caso de emergência.

Não é permitido tentar alterar a função do aparelho.

Aba de expulsão (2) ou protecção contra choques (3)

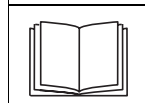
A aba de expulsão / protecção contra choques protege-o contra ferimentos através do dispositivo de corte ou objectos sólidos projectados. O aparelho só pode funcionar com a aba de expulsão ou protecção contra choques instalada.

Símbolos no aparelho

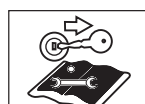
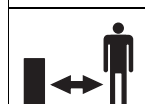
No aparelho encontram-se diversos símbolos autocolantes. Os símbolos têm os seguintes significados:



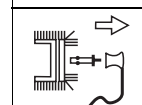
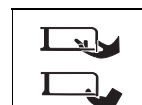
Atenção! Antes da colocação em funcionamento, ler as Instruções de Serviço!



Manter terceiros pessoas afastadas da zona de perigo!



Desligar o motor e retirar a chave da ignição, antes de qualquer intervenção no aparelho e antes deste ser arrumado. Para mais informações, consulte o capítulo «Para sua segurança».



Antes da execução de trabalhos nas ferramentas de corte, desligar o terminal da vela de ignição! Manter os dedos e os pés afastados das ferramentas de corte! Antes da afinação ou limpeza do aparelho ou antes de o testar, desligar o aparelho da corrente e desligar o terminal da vela de ignição.



Jamais ponhe as mãos e/ou os pés perto das peças rotativas.



Perigo de lesão no caso de escorregar – não trabalhe quando há humidade.



Perigo de lesão devido a relvas ou objectos sólidos lançados.



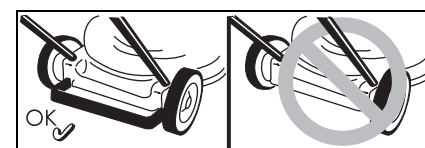
Nenhuma pessoa, especialmente crianças ou animais podem deter-se na área de trabalho.



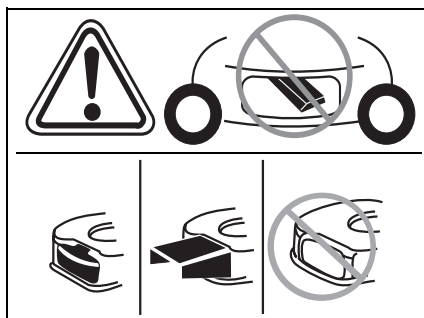
Trabalhar em encostas íngremes pode ser perigoso.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com a protecção contra choques instalada.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com a haste traseira instalada.



Perigo de ferimentos – trabalhar só com o dispositivo de expulsão instalado.

Mantenha estes símbolos no aparelho sempre em estado legível.

Símbolos nas instruções de serviço

Nestas instruções são utilizados símbolos que indicam perigos ou assinalam notas importantes. A seguir a explicação dos símbolos:

Perigo

Chama a sua atenção para perigos que estão relacionados com a actividade descrita e na qual existe perigo para pessoas.

Atenção

Chama sua atenção para perigos que estão relacionados com a actividade descrita e que pode causar dano ao aparelho.

Nota

Assinala informações e tipos de utilização importantes.

Montagem

No final das Instruções de Serviço ou na folha anexa é apresentada a montagem do aparelho por meio de imagens.

Indicação sobre reciclagem

Reciclar restos de embalagem existentes, aparelhos velhos, etc., de acordo com as disposições legais em vigor no local.

Manejo

Favor dar atenção às instruções do manual do motor.

Perigo Acidente

- Pessoas, crianças ou animais nunca devem estar nas proximidades do aparelho durante a operação de corte. Perigo de ferimentos, devido a pedras ou outros objectos projectados.

Queda

- Conduza o aparelho só passo a passo.
- Seja particularmente cuidadoso, quando cortar relva em marcha atrás ou quando puxar o aparelho na sua direcção.
- Ao cortar relvas nas encostas o aparelho pode tombar e você pode ferir-se. Corte a relva na transversal em relação ao declive e nunca para baixo e para cima. Não corte relvas em encostas com uma inclinação superior a 20 %.
- Seja particularmente cuidadoso ao mudar a direcção de marcha e procure ter sempre uma posição segura.
- Existe o perigo de ferimentos ao cortar relva em zonas com limitações. Cortar relva próximo de bordos, cantos, ou inclinações acentuadas é perigoso. Ao cortar relva, mantenha a distância de segurança.
- Ao cortar relvas molhadas o aparelho pode escorregar devido à reduzida aderência e você pode cair. Corte só quando a relva estiver seca.
- Trabalhe apenas à luz do dia ou com boa iluminação artificial.

Lesão

- A distância de segurança, dada pela longarina de guia em relação à ferramenta de corte em movimento, deve ser sempre respeitada.
- Nunca aproxime as mãos ou pés de peças em rotação.

- Pare o motor e espere que o dispositivo de corte tenha parado completamente:
 - antes de tombar o aparelho,
 - para transporte sobre outras zonas que não sejam relvadas,
 - Desligar o motor e, para se evitar um arranque inadvertido do mesmo, retirar a chave da ignição (se existente), deixar o motor arrefecer e desligar a vela de ignição do terminal,
 - antes de eliminar entupimentos e bloqueios no escape,
 - antes de controlar, limpar ou regular a cortadora de relva ou, ainda, antes de executar trabalhos no aparelho,
 - se um corpo estranho for encontrado. Verifique se o aparelho ficou danificado e no caso de danos consulte uma oficina especializada,
 - caso o aparelho comece a ter fortes vibrações inusitadas. Controle-o de imediato.
 - Nunca levante nem transporte um aparelho com o motor em funcionamento.
 - Examine o terreno no qual será empregado o aparelho e retire todos os objectos que possam ser captados e lançados para longe.
 - Se a ferramenta de corte encontrar um corpo estranho (p. ex., uma pedra) ou quando o aparelho começa a vibrar de forma invulgar: Desligar imediatamente o motor. Verifique se o aparelho ficou danificado e no caso de danos consulte uma oficina especializada.
 - Ao cortar relva com uma foice, nunca se coloque diante das aberturas de expulsão da relva.
- Aparelho com dispositivo de captação de relva:
- Ao desmontar o dispositivo de captação de relva, V. ou outra pessoa podem sofrer ferimentos provocados pela relva cortada ou por objectos estranhos. Nunca esvazie o capturador de relvas com o motor a funcionar. Desligue o aparelho.

Perigo de asfixia pelo monóxido de carbono.

O motor de combustão só pode funcionar ao ar livre.

Perigo de explosão e de incêndio

- Os vapores da gasolina são explosivos e a própria gasolina é altamente inflamável.
- Encha o depósito do combustível, antes de arrancar com o motor. Mantenha o tanque fechado durante o funcionamento do motor ou quando do motor ainda quente.
- Abasteça de combustível somente com o motor desligado e arrefecido. Evite fogo aberto, formação de faíscas e não fume. Abasteça o aparelho só ao ar livre.
- Caso tenha havido um derrame de combustível, não ponha o motor em funcionamento. Afaste o aparelho da superfície suja de combustível e espere até que os vapores da gasolina se dissipem.
- Para evitar perigo de incêndio, mantenha os seguintes componentes limpos de relva ou de óleo derramado:
 - Motor
 - Escape
 - Baterias/pilhas
 - Depósito da gasolina.

Perigo de tropeçar

- Conduza o aparelho só passo a passo.



Atenção

Danos no aparelho

- Pedras, hastes ou objectos semelhantes abandonados podem provocar danos no aparelho ou no seu funcionamento. Retire os objectos rígidos que se encontram na área de trabalho antes de empregar o aparelho.
- Maneje o aparelho somente em estado perfeito. Faça um controlo visual antes de manejar o aparelho. Controle, principalmente, eventuais danos e o assento correcto de dispositivos de segurança, elementos de comando e uniões roscadas.

Substitua as peças danificadas antes de trabalhar com o aparelho.



Tempos de funcionamento

Siga as regulamentações nacionais/municipais relativamente aos horários de funcionamento (se necessário, informe-se junto dos serviços competentes).



Indicações de posição

No caso de indicações sobre posicionamento do operador junto do aparelho (p. ex., esquerda, direita), partir, sempre, da longarina de guia no sentido de trabalho do aparelho.

Antes da primeira utilização

Colocar óleo no motor



Atenção

Por razões de transporte, o aparelho é fornecido sem óleo no motor.

- Por isso, antes da primeira utilização, colocar óleo no motor; Ver Manual do motor.

Carregar a bateria

(Aparelho com arranque eléctrico)



Atenção

- Certificar-se de que a rede corresponde às indicações da placa de características do carregador e que pode funcionar com 220–230 V e 50 Hz.
- Proteger o carregador de humidade, chuva, neve ou gelo.
- Carregar a bateria só em local seco. Não ultrapassar o tempo máximo de carga de 12 horas para o carregador.
- Desligar o carregador da rede e do aparelho antes da colocação em funcionamento.

Fig. 2

- Antes da primeira utilização do aparelho, deixar a bateria carregar, pelo menos 10 horas. Utilizar somente o carregador incluído no fornecimento.



Nota

Desligar o carregador pela ordem inversa.

Trabalhos de afinação antes de qualquer utilização



Perigo de ferimentos

Antes de executar quaisquer trabalhos neste aparelho

- desligue o motor,
- retirar a chave da ignição (se existente),
- esperar até que todas as peças móveis estejam completamente paradas; o motor tem que estar frio,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.

Enganchar o captador de relva

(Só em aparelhos com dispositivo de captação de relva)

Fig. 11

- Levantar a tampa do ejetor e enganchar o captador de relvas.

Regular a altura de corte

Fig. 3

Regular a altura de corte da relva a gosto.



Nota

Nos aparelhos com ajuste independente das rodas, estas têm que ser reguladas para a mesma altura.

Modelo A:

- Fixar as rodas na posição desejada

Modelo B:

- Puxar a patilha e encaixá-la na posição pretendida

Modelo C:

- Deslocar a alavanca do ajuste central de altura para a frente e para trás e encaixá-la na posição pretendida.

Modelo D:

- Pressionar o botão de retenção e, simultaneamente, puxando ou pressionando o puxador de retenção, regular a altura desejada. Libertando o botão de retenção, engata a regulação seleccionada.

Bloquear as rodas da frente

(só aparelhos com rodas da frente bloqueáveis)

Fig. 4

Bloquear as rodas para avançar a direita – colocar as rodas para a frente e a haste no furo grande. Rodas com movimentação livre – haste no furo pequeno.

Verificar o depósito da gasolina e o nível do óleo

- Abastecer com «gasolina normal sem chumbo».
- Atestar o depósito de combustível até ao máximo de 2 cm abaixo do bordo inferior da tubuladura de enchimento.
- Fechar de forma estanque o depósito de combustível.
- Verificar o nível do óleo e, se necessário, atestar até ao nível (ver manual do motor).

Ligar o motor

Fig. 5



Perigo

Para protecção contra ferimentos,

- não colocar o motor em funcionamento, se V. estiver em frente do dispositivo de expulsão.
- Manter as mãos e os pés afastados do dispositivo de corte.
- Nunca ponha as mãos, os pés ou outras partes do corpo próximo de componentes em rotação. Mantenha-se, sempre, afastado do dispositivo de expulsão.

Antes de colocar o motor em funcionamento, desengate todas as ferramentas de corte e a tracção da cortadora de relva.

Não deixe o aparelho tombar ao arrancar. Desligar o aparelho numa superfície plana com pouca relva ou relva curta.



Indicações sobre o motor

Respeitar as informações no manual do motor.

- Alguns modelos não tem alavanca de acelerador e as rotações são reguladas automaticamente. O motor funciona sempre com as rotações optimizadas.
- Também com um motor quente, pode, eventualmente, ser necessário activar o «Choke» ou o «Primer».
- Alguns modelos não têm «Choke» nem «Primer». O motor ajusta-se automaticamente à operação de arranque respectiva.

Com o motor frio :

- Abrir a torneira da gasolina (se existente).

Aparelhos com «Choke» :

- Colocar a alavanca «Choke» na posição ou puxar a alavanca de «Choke» para fora e colocar a alavanca do acelerador (se existente) na posição /max – Fig. 5A.

ou

- Colocar a alavanca de acelerador na posição – Fig. 5B.

Aparelhos com «Primer»:

- Pressionar fortemente 1–5x o primário e colocar a alavanca do acelerador (se existente) na posição /max – Fig. 5C.

Com o motor quente:

- Abrir a torneira da gasolina (se existente).
- Colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na posição /max.

Aparelhos sem arranque eléctrico:

Fig. 5E

- Posicionando-se por trás do aparelho, premir e manter premida a haste de segurança.
- Puxar o punho do cabo de arranque, lentamente até sentir resistência, depois puxar com força e rapidez até ao fim do curso do cabo. Não deixar que o cabo do arrancador recolha rapidamente, mas antes, ele deve recolher lentamente.

Aparelhos com arranque eléctrico:

Fig. 5D

- Desligar o carregador da rede e do aparelho.
- Posicionando-se por trás do aparelho, premir e manter premida a haste de segurança.
- Rodar a chave no painel de instrumentos, para a direita e mantê-la nessa posição, até motor arrancar. (Tentativa de arranque com a duração máxima de 5 segundos e esperar 10 segundos até fazer nova tentativa).



Nota:

Em aparelhos com arranque eléctrico o motor (dependendo do modelo), pode, também, ser manualmente colocado em funcionamento com o cabo de arranque.

Quando o motor estiver a funcionar:

- Depois do arranque do motor (dependendo do modelo):
 - Colocar o «Choke» (caso exista) na posição inicial.
 - Deslocar a alavanca do acelerador (se existente) entre /max. e /min., para deixar aquecer o motor por breves instantes.
- Para cortar relva, colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na aceleração máxima.



Nota

Mais informações sobre a utilização do motor, podem ser obtidas no Manual do Motor.

Parar o motor

Fig. 7

- Colocar a alavanca do acelerador (caso exista) na posição /min.
- Libertar a haste de segurança. O motor e o dispositivo de corte param passado pouco tempo.

Trabalhar com o aparelho Ligar/desligar o accionamento das rodas

(só nos aparelhos com accionamento das rodas)

Fig. 6A, B, C

Ligar o accionamento das rodas:

- Puxar e manter presa a alavanca/barra do acelerador.

Desligar o accionamento das rodas:

- Libertar a alavanca/barra do acelerador.

Alterar a velocidade do accionamento de roda

(dependendo do modelo)



Atenção

Danos no aparelho

Efectuar a regulação só com o motor em funcionamento.

Fig. 6D/E

- Com a pequena alavanca seleccionar a velocidade entre as várias possíveis.

Fig. 6F

- Com a alavanca seleccionar a velocidade (entre o /máx. e /min.).

Tirar e esvaziar o captador de relvas

(no caso de aparelhos com dispositivo de captação de relva)

Fig. 11

Se ficar relva cortada espalhada no solo ou se a indicação de nível de enchimento (opcional, Fig. 12) indicar que o dispositivo de captação de relva está cheio:

- Libertar a barra de segurança e esperar até que o motor pare completamente.
- Levantar a tampa do ejector e desenganchar o captador de relvas.
- Esvaziar o captador de relvas.

Trabalhar sem captador de relvas

Se você retirar o captador de relvas, a tampa do ejector fecha para baixo. Ao trabalhar sem o dispositivo de captação de relva, esta é directamente projectada para baixo.

Preparar o aparelho para a aplicação da mistura para protecção de raízes

(em aparelhos com acessório opcional para aplicação da mistura para protecção de raízes)

Aparelhos com expulsão traseira:

Fig. 8A

- Levantar a aba de expulsão.
- Desmontar o dispositivo de recolha de relva.
- Aplicar o calço para aplicação da mistura para protecção de raízes (conforme o modelo).
- Fechar a aba de expulsão.



Nota

Modelos com função de aplicação da mistura para protecção de raízes integrada não necessitam do calço separado para aplicação da mistura – esta função é assumida por uma aba traseira de formato especial (Fig. 8B).

Aparelhos com expulsão lateral da relva:

Fig. 9

- Montar protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura para protecção de raízes em vez da expulsão lateral (Fig. 9A) ou
- Retirar a expulsão lateral – a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura fecha automaticamente (Fig. 9B).

Transformar o aparelho para a expulsão lateral da relva

(dependendo do modelo)

- Se existente:
Retirar o dispositivo de captação de relva e esvaziar a aba de expulsão traseira.

- Elevar a protecção contra impactos/fecho do acessório para aplicação da mistura para protecção de raízes e montar a expulsão lateral (Fig. 9C).

Depois de terminar o trabalho

- Fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- Esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido.
- Fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- Desligar o terminal da vela de ignição.
- Esvaziar o captador de relvas.

Aparelhos com arranque eléctrico:

- Carregar a bateria durante 10 horas.



Nota

Guardar aparelhos em locais fechados só depois do motor estar completamente frio.

Bons conselhos para a conservação da relva

Alguns conselhos para a sua relva crescer sadia e uniforme.

Cortar relvas

Relvado compõe-se de vários tipos de gramineas. Se cortar a relva com frequência então crescem intensivamente gramineas que enraizam fortemente e formam um tapete de erva firme. Se você corta relvas raramente então desenvolvem-se gramineas com crescimento intensivamente alto e outras ervas bravas (p. ex., trevo, margaridas).

A altura normal de um relvado é de ca. de 4–5 cm. Só se deve cortar $\frac{1}{3}$ da altura total da relva, portanto, com 7–8 cm para a altura normal.

Se possível não cortar a relva mais curta que 4 cm, pois do contrário danifica o tapete de relva no caso de estiagem. Cortar a relva muito alta (p. ex., depois das férias) por etapas à altura normal.

Cobertura do solo com substâncias orgânicas (com acessórios)

A relva ao ser cortada em pequenos pedaços (ca. de 1 cm), estes ficam no solo, transformando-se, assim, em nutrientes para a própria relva. Para obter um óptimo resultado, a relva tem de ser mantida sempre curta, veja o parágrafo «Cortar relvas». Ao aplicar a mistura para protecção de raízes, ter em atenção o seguinte:

- Não cortar relva molhada.
- Nunca cortar mais que 2 cm de cada vez, do comprimento total.
- Seleccionar uma velocidade lenta.
- Utilizar a rotação máxima do motor.
- Limpar regularmente o dispositivo de corte.

Transporte

Perigo

Objectos podem ser captados pelo dispositivo de corte em rotação e projectados com violência, podendo, por isso, provocar danos. Para movimentar o aparelho sobre outras superfícies não relvadas, desligar, primeiro, o motor.

Atenção

Perigo para o ambiente pelo combustível que derrama.

Não transporte o aparelho em posição inclinada.

No caso de transportar o aparelho sobre ou dentro dum veículo, segure-o suficientemente para não deslocar-se involuntariamente.

Aparelhos com longarina articulável:

Fig. 10

- Para fácil arrumação, dobrar a longarina da direcção.

Manutenção/Limpeza

Perigo

Para protecção contra ferimentos antes de todos os trabalhos no aparelho.

- desligue o motor,
- fechar a torneira da gasolina (se existente – ver o manual do motor).
- esperar que todos os componentes móveis estejam completamente parados e o motor tenha arrefecido,
- desligar o terminal da vela do motor, para evitar um arranque involuntário do motor.
- Ter em atenção as instruções de segurança adicionais referidas no manual do motor.

Perigo

Para protecção contra ferimentos através do dispositivo de corte, todas as intervenções, como substituição ou afiar a lâmina de corte, devem ser executadas por uma oficina especializada (São necessárias ferramentas especiais).

Atenção

Incline, sempre, o aparelho de forma que a vela de ignição fique voltada para cima, para que o motor não sofra danos irreparáveis, provocados pelo combustível ou pelo óleo.

Manutenção

Atenção

Tome em atenção as Instruções sobre manutenção e o Manual do Motor. No fim da estação mande uma oficina especializada fazer o controlo e a manutenção do aparelho.

Atenção

Perigo para o ambiente pelo óleo para motores.

Entregue o óleo usado resultante da troca de óleo a um posto colector de óleo usado ou a uma empresa de tratamento de óleo usado.

Perigo para o meio ambiente devido às baterias/pilhas

Baterias/pilhas usadas não são lixo doméstico. Entregue as baterias/pilhas usadas no seu Agente ou numa estação de reciclagem. Retire a baterias/pilhas, antes de enviar o aparelho para a sucata.

Nota

Respeitar os intervalos de controlo e manutenção indicados no manual do motor.

Antes de qualquer utilização

(só nos aparelhos com accionamento das rodas)

Controlar o ponto da embraiagem:

- Com o motor em funcionamento e o accionamento desligado, o aparelho não pode deslocar-se para a frente.
- Com o motor em funcionamento e o accionamento das rodas ligado, o aparelho deve deslocar-se em frente.
- Em caso de necessidade, afinar o ponto de embraiagem com a ferramenta de serrilha/porca de fixação na alavanca de accionamento das rodas ou no cabo Bowden.

Depois das primeiras 2–5 horas de funcionamento

- Mudar o óleo, ver o Manual do Motor anexo.

Após cada corte de relva ou todas as 8 semanas

(só para aparelhos com arranque eléctrico)

- Carregar a bateria durante 10 horas.

Uma vez por estação

- Para mudar o óleo, ver o Manual do Motor em anexo.
- Lubrificar os pontos de articulação e as molas da aba de expulsão.
- No fim da estação mande uma oficina especializada fazer o controlo e a manutenção do aparelho.

Limpeza

Atenção

Limpe o aparelho depois de cada serviço. A sujeira no aparelho causa danos ao material e ao funcionamento.

Não utilizar qualquer aparelho de alta pressão para limpeza.

Limpar o capturador de relvas

(Só em aparelhos com dispositivo de captação de relva)

O mais simples é a limpeza imediata após cortar a relva.

- Tirar e limpar o capturador de relvas.
- Dispositivo de captação de relva pode ser limpo com um forte jacto de água (mangueira do jardim).
- Deixar o capturador de relva secar completamente antes de reutilizá-lo.

Limpar a cortadora de relva

Perigo

Você pode ferir-se ao trabalhar no mecanismo de corte. Use luvas de trabalho para a sua protecção.

Atenção

Incline, sempre, o aparelho de forma que a vela de ignição fique voltada para cima, para que o motor não sofra danos irreparáveis, provocados pelo combustível ou pelo óleo.

Limpe o aparelho, se possível, sempre imediatamente depois de cortar a relva.

- Limpar o compartimento de corte e a tampa do ejector com uma escova, vassourinha ou trapo,
- colocar o aparelho sobre as rodas e limpar todos os restos visíveis de relvas e sujeiras.

Paralisação

Perigo

Perigo de explosão e de incêndio.

Nunca guarde o aparelho com combustível (gasolina no depósito) em locais onde os vapores do combustível possam ter contacto com chamas livres ou chispas.

Atenção

Danos de material no aparelho.

Armazene o aparelho com o motor frio só num recinto limpo e seco. Em todo o caso, proteja o aparelho contra ferrugem quando for armazenado por longo tempo, p. ex. no inverno.

Depois da estação ou quando o aparelho não for utilizado durante mais de um mês:

- Despejar a gasolina do depósito para um recipiente adequado e colocar o motor fora de serviço tal como descrito no Manual do Motor.

Atenção

Despejar o combustível sempre ao ar livre.

- Limpar o aparelho e o capturador de relvas.
- Limpar com um pano oleado (óleo isento de resina) ou pulverizar óleo em todas as peças metálicas para protegê-las contra ferrugem.
- Carregar o acumulador (se existente).

Garantia

Em cada país regem as condições de garantia dadas pela nossa companhia distribuidora ou importador competente. Eliminamos gratuitamente quaisquer avarias no seu aparelho nos limites de garantia, contanto que a causa seja devido a defeitos de material ou de fabricação. No caso de garantia dirija-se por favor ao seu revendedor ou à próxima sucursal.

Informação sobre o motor

O fabricante do motor é responsável por todos os problemas do mesmo, relativamente a potência, medição da potência, dados técnicos, garantia e assistência técnica. Para mais informações, consulte o manual do proprietário/utilizador, fornecido pelo fabricante do motor.

Detectar e reparar as avarias

Perturbações no funcionamento da sua cortadora de relva têm, muitas vezes, causas muito simples que deveria conhecer e, em parte, poderá eliminar. Em caso de dúvidas, o seu revendedor ou uma oficina especializada lhe ajudará de bom grado.

Problema	Causas possíveis	Ajuda
Não é possível puxar o cabo de arranque.	A haste de segurança não foi activada.	Pressionar a haste de segurança contra a longarina superior.
	Lâmina de corte bloqueada.	Puxar o terminal da vela e eliminar o bloqueio.
	O motor está com defeito.	Procure uma oficina especializada.
O motor não arranca.	A alavanca de acelerador não está bem posicionada.	Colocar a alavanca do acelerador na posição  ou no estrangulador (com o motor frio).
		Colocar a alavanca de acelerador na posição  /máx. ou em START (com o motor quente).
	A cortadora de relva está num local com relva muito alta.	Colocar a cortadora de relva numa superfície com relva mais curta.
	O depósito não tem combustível.	Atestar o depósito com nova gasolina e livre de impurezas.
	O terminal da vela de ignição não está encaixado.	Encaixar o terminal na vela.
	O combustível já é muito antigo ou apresenta impurezas.	Substituir o combustível por outro novo e limpo.
	Filtro de ar sujo.	Limpar o filtro de ar.
	O carburador está «afogado».	Desmontar a vela de ignição, limpá-la e arrancar o motor várias vezes com a alavanca do acelerador no mínimo. Voltar a montar a vela e arrancar novamente o motor.
	«Choke» não accionado	Accionar o «Choke».
	O primário não foi activado com o arranque a frio.	Activar o «Primer».
	– Em aparelhos com arranque eléctrico:	Carregador descarregado.
		Carregar a bateria com o carregador incluído no fornecimento.
Ruído estranho (faz ruído, tilinta, chocalha).	Cabo de ligação danificado.	Verificar, se o cabo eléctrico está em ordem.
	Parafusos, porcas ou outras peças de fixação desapertadas.	Fixar as peças soltas. Se os ruídos se mantiverem: Procurar uma oficina especializada.

Problema	Causas possíveis	Ajuda
Trepidações, vibrações.	Lâmina de corte solta.	Apertar o parafuso de fixação da lâmina de corte numa oficina especializada.
	Lâmina de corte danificada.	Substituir a lâmina de corte numa oficina especializada.
	A lâmina de corte não está devidamente calibrada.	Substituir ou calibrar a lâmina de corte numa oficina especializada.
	Fixação do motor desapertada.	Mandar fixar o motor numa oficina especializada.
Corte imperfeito ou a rotação diminui baixa.	Relva muito alta.	Regular uma altura de corte mais alta. Se necessário, cortar duas vezes a relva.
A relva não é recolhida ou o dispositivo de captação de relva não enche.	Relva demasiado húmida.	Deixar a relva secar.
	Dispositivo de expulsão está entupido.	Desligar o motor e eliminar o entupimento.
	Lâmina de corte truncada.	Substituir ou afiar a lâmina de corte numa oficina especializada.
	Potência do motor insuficiente.	Cortar a relva com maior frequência ou seleccionar uma altura de corte maior.
	Capturador de relvas cheio.	Desligar o motor. Despejar o dispositivo de captação de relva.
	Capturador de relvas sujo.	Desligar o motor. Limpar as ranhuras de ventilação no dispositivo de captação de relva.
O accionamento das rodas não funciona.	Correia trapezoidal partida ou engrenagem danificada.	Substituir as peças danificadas numa oficina especializada.

